



Manuel d'utilisation

FR

Manual de instrucciones

ES

Instruction maual

EN



MODÈLE LOASP060



Manuel d'utilisation
(27/01/2014)

Déclaration de conformité CE

Déclaration de conformité:

Nous déclarons, sous notre responsabilité, que le produit désigné ci-dessous:

Type: **Aspirateur de poussières et copeaux**

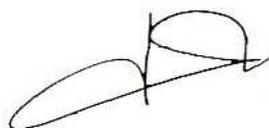
Modèle: **FM230-L1**
N° de série : **201008003**

Marque: **LEMAN**
Référence : **LOASP060**

Est en conformité avec les normes* ou directives européennes** suivantes:

- **2006/42/EC (directive machine)
- **2004/108/EC (directive de compatibilité électromagnétique)
- * EN 55014-1 : 2006+A1
- * EN 55014-2 : 1997+A1+A2
- * EN 61000-3-2 : 2006+A1+A2
- * EN 61000-3-11: 2000
- * EN 61029-1
- * EN 50366
- * EN 60335-1 : 2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+A15
- * EN 60335-2-69 : 2009
- * EN 62233 : 2008

Fait à St Clair de la Tour le 14/04/2010
M.DUNAND, PDG
LEMAN
ZA DU COQUILLA
BP147-SAINT CLAIR DE LA TOUR
38354 LA TOUR DU PIN CEDEX
FRANCE

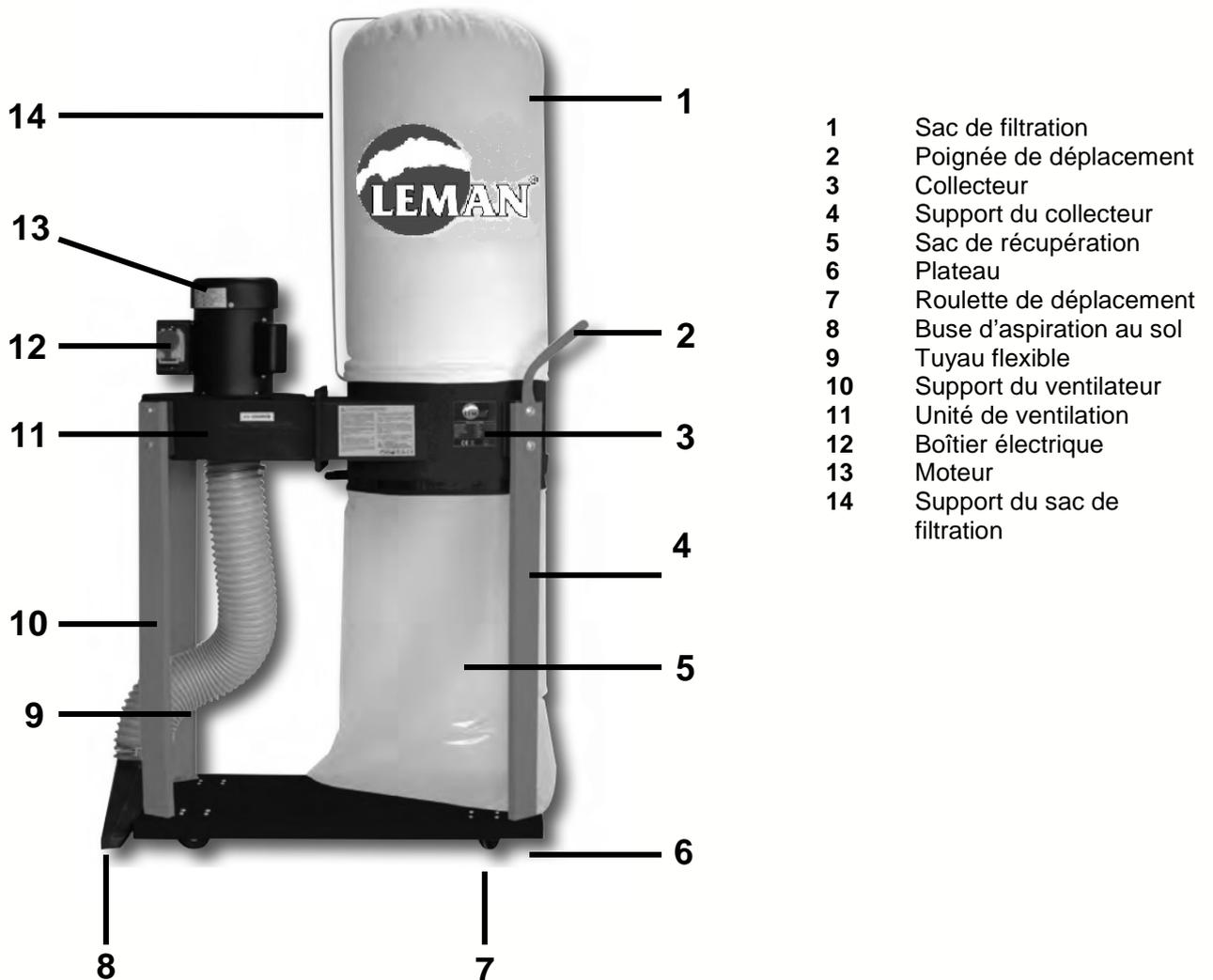


Numéro de Série LEMAN :

Sommaire (Table des matières)

1. **Vue générale et présentation de la machine**
2. **Caractéristiques techniques et détails du produit**
3. **A lire impérativement**
4. **Sécurité**
 - 4.1 Utilisation conforme aux prescriptions
 - 4.2 Consignes de sécurité
 - 4.3 Symboles sur l'appareil
 - 4.4 Dispositif(s) de sécurité
 - 4.5 Risques résiduels
5. **Informations électriques**
 - 5.1 Instructions de mise à la terre
 - 5.2 Utilisation de rallonges
6. **Montage**
 - 6.1 Montage du plateau
 - 6.2 Montage du ventilateur et du collecteur
 - 6.3 Montage des supports du ventilateur
 - 6.4 Montage des supports du collecteur et de la poignée
 - 6.5 Montage sur le plateau
 - 6.6 Montage du support du sac de filtration
 - 6.7 Installation des sacs
 - 6.8 Montage du tuyau de raccordement à la machine
 - 6.9 Montage de la buse d'aspiration au sol
7. **Mise en service**
 - 7.1 Raccordement à une machine
 - 7.2 Utilisation de la buse d'aspiration au sol
 - 7.3 Raccordement au secteur
 - 7.4 Mise en route
8. **Maintenance**
 - 8.1 Changement des sacs
 - 8.2 Changement du tuyau
 - 8.3 Nettoyage de l'appareil
 - 8.4 Maintenance
 - 8.5 Stockage
9. **Problèmes et solutions**
10. **Réparations**
11. **Accessoires**
 - 11.1 Sacs de filtration
 - 11.2 Sacs de récupération
 - 11.3 Accessoires
12. **Liste des pièces et câblage**
 - 12.1 Liste des pièces détachées
 - 12.2 Vue éclatée de l'appareil
 - 12.3 Schéma électrique
13. **Garantie**

1. Vue générale de la machine (avec fournitures standards)



Document :
- Manuel d'utilisation

Fournitures standards :
- 2 clés Allen

Présentation :

- La structure en tôle mécano-soudée assure une bonne stabilité et rend le travail sécurisant.
- Base roulante pour un déplacement aisé.
- Moteur puissant à courant alternatif protégé contre les projections d'eau.
- Déconstruction et évacuation des déchets sur site dédié en accord avec la réglementation en vigueur.

2. Caractéristiques techniques

- Tension: 230 V (1-50 Hz)
- Puissance du moteur: 750 W - 1 CV
- Vitesse de rotation: 2950 t/min
- Dimensions de la machine emballée (Longueur x Largeur x Hauteur): 760x450x460 (mm)
- Dimensions de la machine prête à l'emploi (Longueur x Largeur x Hauteur): 870x380x1520 (mm)
- Diamètre de l'hélice: 230 mm
- Diamètre d'entrée du ventilateur: 100 mm
- Nombre et diamètre des connexions: 1x100 mm
- Longueur du tuyau flexible: 0,75 mètre
- Vitesse de l'air - Débit d'air: 19 m/s - 536 m³/h
- Sac de récupération: 1x60 litres
- Filtration des sacs: 35 µ
- Poids total de la machine emballée: 33 Kg
- Poids de la machine prête à l'emploi: 30 Kg
- Température ambiante admissible en fonctionnement et Température de transport et de stockage admissible: 0° à +40°
- Emission sonore (suivant norme EN ISO 3746): <85dB
- Sorties d'aspiration: 1
- Diamètre de raccordement de la sortie d'aspiration (mm): 100

3. A lire impérativement

Cet appareil fonctionne conformément au descriptif des instructions. Ces instructions d'utilisation vont vous permettre d'utiliser votre appareil rapidement et en toute sécurité:

- Lisez l'intégralité de ces instructions d'utilisation avant la mise en service.
- Ces instructions d'utilisation s'adressent à des personnes possédant de bonnes connaissances de base dans la manipulation d'appareils similaires à celui décrit ici. L'aide d'une personne expérimentée est vivement conseillée si vous n'avez aucune expérience de ce type d'appareil.
- Conservez tous les documents fournis avec cet appareil, ainsi que le justificatif d'achat pour une éventuelle intervention de la garantie.
- L'utilisateur de l'appareil est seul responsable de tout dommage imputable à une utilisation ne respectant pas les présentes instructions d'utilisation, à une modification non autorisée par rapport aux spécifications standard, à une mauvaise maintenance, à un endommagement de l'appareil

ou à une réparation inappropriée et/ou effectuée par une personne non qualifiée.

4. Sécurité

4.1 Utilisation

conforme aux prescriptions

- L'appareil est destiné aux travaux d'aspiration de copeaux, de sciure et de poussières de bois.
- Ne travaillez que les matériaux pour lesquels la machine a été conçue. En sont exclus : liquides, graisses, fines particules (plâtre, poussières minérales, poussières métalliques etc.).
- Une utilisation non conforme aux instructions, des modifications apportées à l'appareil ou l'emploi de pièces non approuvées par le fabricant peuvent provoquer des dommages irréversibles.

4.2 Consignes de

sécurité

Respectez les instructions de sécurité suivantes afin d'éliminer tout risque de dommage corporel ou matériel !

Danger dû à l'environnement de travail:

- Cet appareil est à usage intérieur seulement et doit être utilisé sur un sol nivelé horizontal.

- La zone de travail doit être plane et dégagée de tous résidus.

- Maintenez le poste de travail en ordre.

- Restez vigilant et concentré sur votre travail, n'utilisez pas l'appareil si vous n'êtes pas suffisamment concentré. Le travail doit être réfléchi, organisé et préparé avec rigueur.

- Veillez à ce que l'éclairage du poste de travail soit correct et suffisant.

- Cet appareil doit être suffisamment puissant par rapport aux déchets produits par la machine à laquelle il sera connecté (les valeurs sont indiquées dans le chapitre "Caractéristiques techniques" de la machine).

- Limitez au minimum la quantité de sciure de bois présente sur le poste de travail: nettoyez la zone avec un appareil d'aspiration, vérifiez périodiquement le bon fonctionnement de votre dispositif d'aspiration et son bon état. Ne soufflez pas sur les sciures présentes sur la

machine, utilisez un appareil d'aspiration pour le nettoyage.

- Travaillez dans une pièce suffisamment aérée.
- Adoptez une position de travail stable et confortable. Veillez à constamment garder votre équilibre.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- Cet appareil ne doit être manipulé, mis en marche et utilisé que par des personnes expérimentées et ayant pris connaissance des dangers présents. Les mineurs ne sont autorisés à se servir de l'appareil que dans le cadre d'une formation professionnelle et sous le contrôle d'une personne qualifiée.
- Les enfants en particulier, les personnes non concernées par l'appareil en général, doivent se tenir éloignés de la zone de travail, et en aucun cas ils ne doivent toucher au câble électrique ou même à l'appareil lorsque ce dernier est en marche.
- Ne dépassez pas les capacités de travail de l'appareil (elles sont répertoriées dans le chapitre "Caractéristiques techniques").

Danger dû à l'électricité:

- Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie. L'aire de travail doit être sèche et l'air relativement peu chargé en humidité.
- Lors du travail avec l'appareil, évitez tout contact corporel avec des objets reliés à la terre.
- Le câble d'alimentation électrique ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Débranchez l'appareil en fin d'utilisation.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché avant tout travail de maintenance, de réglage, d'entretien, de nettoyage...
- Nous vous recommandons d'utiliser un disjoncteur différentiel résiduel (DDR) FI 30mA.

- Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à intervenir sur l'équipement électrique !

Pour connecter la machine au réseau électrique, veuillez vous reporter au chapitre 5 (paragraphes 5.1 et 5.2).

Danger dû aux pièces en mouvement:

- L'appareil ne peut être mis en marche que lorsque tous les dispositifs de sécurité sont opérationnels.
- Restez à une distance suffisante par rapport à l'appareil en fonctionnement et toutes les autres parties en mouvement.
- Attendez que l'appareil soit complètement à l'arrêt pour effectuer toute opération de nettoyage sur l'aire de travail, y compris pour dégager les sciures, les chutes, les restes de bois...
- Vérifiez avant chaque mise en route qu'aucun outil et qu'aucune pièce détachée ne reste sur et dans l'appareil.

Danger dû à l'usinage:

- Vérifiez que les pièces à usiner ne contiennent pas des corps étrangers (clous, vis...).
- Afin d'éviter tout risque d'accrochage, puis d'entraînement, n'usinez jamais des pièces comportant des cordes, des lacets, des câbles, des rubans, des ficelles, des fils.

Protection de la personne:

- Portez une protection acoustique.
- Portez des lunettes de protection. Attention: les lunettes de vue que vous portez habituellement n'apportent aucune protection.
- Portez un masque anti-poussière.
- Portez des vêtements de travail adaptés.
- Ne portez aucun vêtement qui puisse être happé en cours d'utilisation de l'appareil. Ne portez ni cravate, ni gants, ni vêtement à manches larges.

- Mettez un filet à cheveux si vous avez des cheveux longs.
- Mettez des chaussures équipées de semelles antidérapantes.

Danger dû à un défaut de la machine ou à des modifications non appropriées:

- Assemblez l'appareil en respectant les instructions relatives au montage. Toutes les pièces doivent être correctement installées.
- Entretenez l'appareil et ses accessoires avec soin (reportez-vous au chapitre "Maintenance").
- Veillez avant toute mise en route à ce que l'appareil soit en bon état: vérifiez que les dispositifs de sécurité et de protection fonctionnent parfaitement, vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas.
- N'utilisez que des pièces de rechange répertoriées par le fabricant. Ceci est valable aussi bien pour les outils de coupe que pour les dispositifs de sécurité et de protection.
- N'effectuez aucune modification sur les pièces de l'appareil.
- Toute pièce ou dispositif de protection endommagé doit être réparé ou remplacé par un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ou quelque pièce du dispositif électrique que ce soit est défectueux. N'apportez aucune modification au circuit électrique. Faites réparer l'appareil dans un atelier spécialisé agréé.
- Avant de commencer un travail, faites tourner l'appareil à vide. Si vous constatez des vibrations ou un bruit anormal, arrêtez l'appareil et débranchez-le. Ne le remettez en route qu'après avoir solutionné le problème.

Consignes additionnelles pour l'utilisation d'un aspirateur:

- L'unité de ventilation contient une hélice métallique tournant à très grande vitesse et susceptible d'infliger de graves blessures corporelles: l'appareil ne peut être mis en route que si toutes les pièces sont correctement installées, n'entreprenez aucune opération de nettoyage lorsque l'appareil est en marche ou branché sur le secteur.
- Ne laissez jamais l'appareil tourner à vide: arrêtez le moteur.
- Ne nettoyez pas l'appareil, ne remplacez pas les sacs lorsque l'appareil est en marche: arrêtez l'appareil et débranchez-le du secteur.
- Utilisez un humidificateur si l'air ambiant est trop sec ou si le taux d'humidité est trop bas.
- N'aspirez pas ou n'utilisez pas l'appareil en présence de matériaux inflammables.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur, ou dans une pièce trop humide.
- Placez l'appareil sur une surface plane, dure, et sèche.
- Placez le tuyau de raccordement et le câble électrique en dehors des zones de circulation.
- N'utilisez pas l'appareil sans le sac de filtration ou sans le sac de récupération.
- Ne vous montez sous aucun prétexte sur le plateau de l'appareil.
- Ne mettez ou ne jetez aucun objet dans l'unité de ventilation.
- N'utilisez que des sacs appropriés: l'aspirateur doit toujours avoir un sac de filtration supérieur en toile et un sac de récupération inférieur en toile ou en plastique. Le plastique des sacs de récupération doit être épais et indéchirable: contactez votre revendeur agréé.
- Trouvez et lisez la plaque de sécurité de l'appareil: elle doit toujours être parfaitement lisible, et en aucun cas elle ne doit être enlevée de l'appareil.

Déconstruction et mise au rebut:

- Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères.
- Les déchets provenant d'appareils électriques ne doivent pas être ramassés avec les ordures ménagères.
- Recyclez cette machine sur les lieux qui y sont spécialement destinés: contactez les autorités locales ou un de leur représentant pour des consultations relatives au recyclage.
- Veillez à la récupération des matières premières plutôt qu'à leur élimination.
- En vue de la protection de l'environnement, les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

4.3 Symboles sur l'appareil

- Danger: le non-respect des avertissements peut entraîner de graves blessures ou des dommages matériels.



: Lisez attentivement les Instructions.



: Ne touchez pas.



: Utilisez un casque de protection auditive.



: Faites-vous aider, portez à deux.



: Utilisez des lunettes de protection.



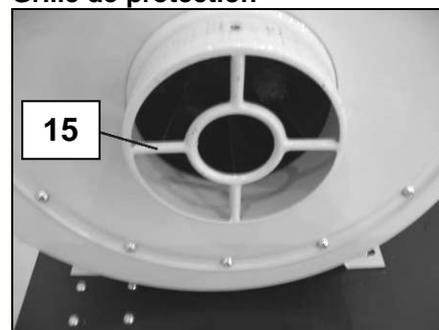
: Utilisez un masque anti-poussière.



: N'utilisez pas la machine dans un environnement mouillé ou humide.

4.4 Dispositifs de sécurité

Grille de protection



La grille (15) empêche le passage accidentel d'objet dans l'unité de ventilation et protège ainsi l'utilisateur d'un accident dû à l'endommagement de l'hélice.

N'enlevez jamais le connecteur d'entrée ou ne nettoyez jamais la grille lorsque l'appareil est en marche ou branché sur le secteur.

Arrêt d'urgence



L'interrupteur marche/arrêt de la machine est équipé d'un couvercle "arrêt coup de poing" d'urgence (16). La fermeture de ce couvercle par une simple frappe provoque l'arrêt instantané de la machine. Restez vigilant et soyez prêt à actionner l'arrêt coup de poing en cas de danger ou de problème.

4.5 Risques Résiduels

Même lorsque toutes les consignes de sécurité sont respectées et que la machine est utilisée conformément à l'emploi, des risques résiduels subsistent:

- Contact avec des pièces ou des outils en mouvement.

- Blessures causées par des projections de matériaux ou de morceaux de matériaux.
 - Risques d'incendie en cas d'aération insuffisante du moteur.
 - La nature des produits travaillés peut engendrer le dégagement de poussières et particules pouvant présenter un risque pour l'utilisateur, celui-ci devra se munir d'une protection respiratoire adaptée.
 - Baisse des capacités auditives en cas de travail sans casque antibruit.
 - Défaillance humaine (p. ex. par fatigue corporelle trop importante, situation de stress)
- Chaque machine présente des risques résiduels. Il est donc impératif de toujours être vigilant durant le travail.

5. Informations électriques

5.1 Instructions de mise à la terre

En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, la terre fournit un trajet de moindre résistance pour le courant électrique. Pour réduire le risque d'électrocution, cet outil est équipé d'un cordon électrique muni d'un conducteur de terre et d'une fiche de terre.

- La fiche doit être branchée sur une prise correspondante correctement installée et mise à la terre conformément aux règles européennes en vigueur.
- Ne modifiez pas la fiche fournie ; si elle ne correspond pas à la prise, faites installer la prise appropriée par un électricien qualifié.

Le branchement incorrect du conducteur de terre peut provoquer des chocs électriques. Le conducteur isolé de couleur verte (avec ou sans rayures jaunes) est le conducteur de terre. Si la réparation ou le remplacement du cordon électrique ou de la fiche est nécessaire, ne

branchez pas le conducteur de terre à une borne sous tension.

Important : Faites appel à un électricien qualifié ou à des techniciens si vous avez un doute ou si vous n'avez pas bien compris les instructions de mise à la terre.

ATTENTION ! Dans tous les cas, s'assurer que la prise murale sur laquelle vous raccordez votre machine est correctement raccordée à la terre. En cas de doute, faites appel à un électricien qualifié.

ATTENTION ! Cette machine est conçue pour être utilisée uniquement à l'intérieur.

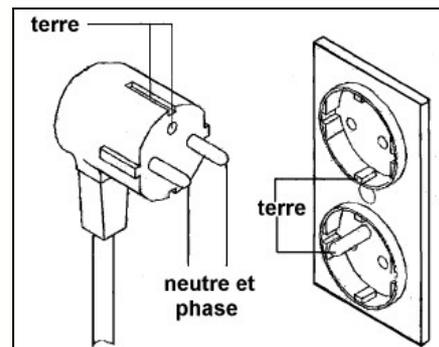
- Moteur à courant alternatif, protégé contre les projections d'eau.
- Le câble d'alimentation électrique ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. Vérifiez périodiquement son état.
- Si la machine se déconnecte en raison d'une surcharge, ne réactivez le commutateur qu'après 60 secondes. Sur une période de 10 minutes, n'activez pas l'interrupteur plus de 5 fois.

Informations pour le modèle LOASP060 (moteur monophasé) :

- Tension d'entrée 230 V - 50 Hz, Fusible 20 A,
- Utilisez un câble électrique d'une section minimum de 2,5 mm².

5.2 Utilisation de rallonges

- N'utilisez que des rallonges munies de trois fils dont les fiches ont 3 broches et des prises à 3 phases correspondantes à la fiche de l'outil comme cela est indiqué sur la figure ci-après.



- Réparez ou remplacez immédiatement les cordons usés ou endommagés.
- La rallonge ne doit en aucun cas excéder une longueur de 10 mètres.
- Ne l'exposez pas à la pluie ou dans des endroits humides.
- Assurez-vous que votre rallonge est en bon état lorsque vous l'utilisez, et qu'elle est correctement raccordée.
- Assurez-vous qu'elle est bien calibrée par rapport à la puissance de votre machine. L'utilisation d'une rallonge sous dimensionnée aura pour conséquence des pertes de puissance et une surchauffe.
- Protégez vos rallonges et éloignez-les des objets tranchants, des sources de chaleur excessive et des endroits mouillés ou humides.
- Utilisez un circuit électrique séparé pour vos outils. Avant de brancher l'outil, s'assurer que la tension du circuit est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. Faire fonctionner l'outil à une tension inférieure ou supérieure endommagera le moteur.

Important : Vous trouverez le schéma des branchements électriques de la machine dans le chapitre 12, §12.3

6. Montage

! Danger ! L'appareil ne doit en aucun cas être relié au secteur pendant toute la durée de ces opérations: Veillez à ce qu'il soit débranché.

L'appareil est livré partiellement assemblé.

Les composants suivants doivent être installés avant la mise en route de l'appareil:

- Plateau à roulette.
- Unité de ventilation et collecteur.
- Supports du ventilateur.
- Support du collecteur.
- Poignée de déplacement.
- Support du sac de filtration.
- Sac de filtration.
- Sac de récupération.
- Buse d'aspiration au sol.

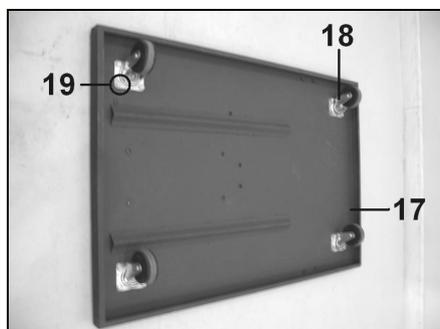
6.1 Montage du plateau

plateau

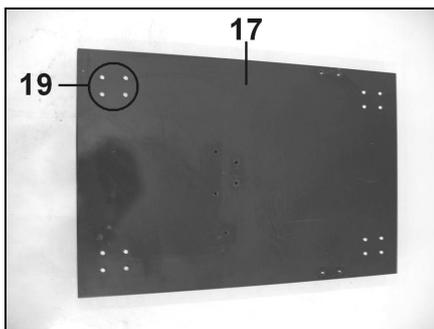
Outils nécessaires: 1 tournevis cruciforme + 1 clé de 10mm (non fournis).

! Danger ! Vérifiez la planéité du sol. L'appareil doit être rigoureusement stable.

L'appareil est muni de 4 roulettes dont 2 sont multidirectionnelles: nous vous conseillons de les placer à l'avant de façon à pouvoir diriger l'aspirateur plus facilement lors des déplacements.



- Positionnez le plateau (17) sur chant.
- Placez les roulettes (18) sous le plateau et fixez-les avec pour chacune 4 ensemble vis cruciforme/rondelle/écrou (19): insérez les vis par le dessus du plateau, puis les rondelles et les écrous par le dessous.
- Serrez bien les vis et les écrous (19).



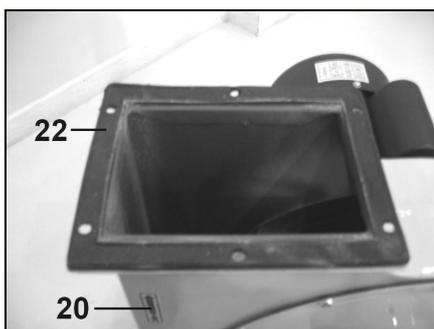
- Retournez le plateau (17).

6.2 Montage du ventilateur et du collecteur

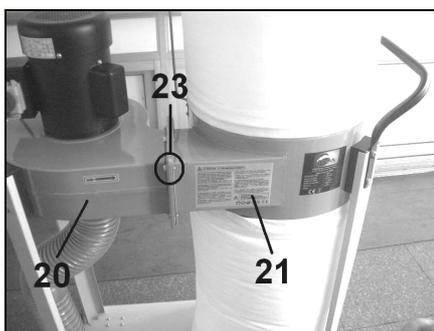
Outils nécessaires: 1 clé de 10mm (non fournie).

! Danger ! Ne portez pas tout seul le moteur: faites-vous aider pour le soulever, le déplacer et le positionner!

- Posez à plat, de préférence sur un établi, l'unité de ventilation (20) et le collecteur (21).



- Placez le joint (22) sur la sortie du ventilateur (20).

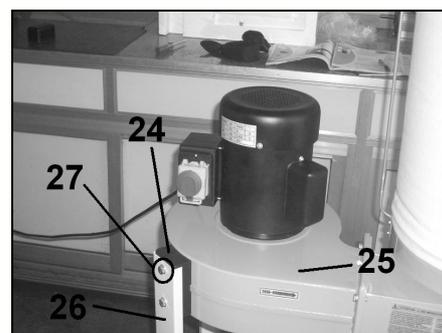


- Accolez ensuite le collecteur (21) à la sortie du ventilateur (20) en positionnant bien le joint (22), puis fixez-le avec 6 ensembles vis hexagonale/rondelles/écrou (23).

6.3 Montage des supports du ventilateur

Outil nécessaire: 1 clé de 13 mm (non fournie).

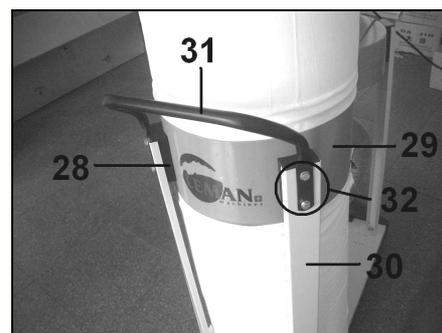
! Danger ! Ne portez pas l'unité de ventilation tout seul: faites-vous aider pour la soulever, la déplacer et la positionner!



- Placez les deux blocs de serrage (24) sur l'unité de ventilation (25).
- Positionnez les 2 supports (26) sur les blocs (24) puis fixez-les avec pour chacun 2 ensembles vis hexagonale/rondelle (27) que vous visserez directement dans le ventilateur (25) à travers les blocs (24).

6.4 Montage des supports du collecteur et de la poignée

Outil nécessaire: 1 clé de 13mm (non fournie).



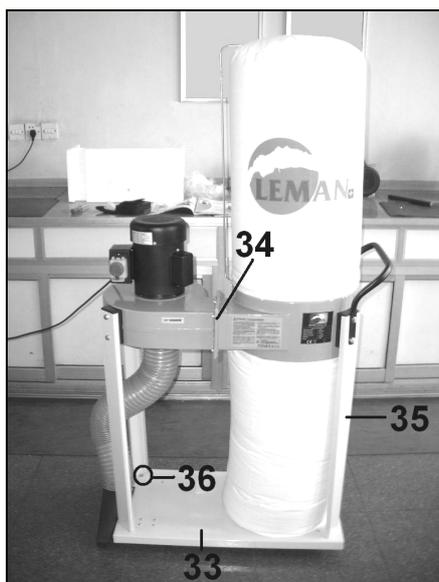
- Placez les deux autres blocs de serrage (28) sur le collecteur (29).
- Positionnez les 2 supports (30) sur les blocs (28), puis les pattes de serrage de la poignée de déplacement (31).
- Fixez le tout avec pour chacun 2 ensembles vis hexagonale/rondelle (32) que vous visserez directement dans

le collecteur (29) à travers les blocs (28).

6.5 Montage sur le plateau

Outil nécessaire: 1 clé de 13 mm (non fournie).

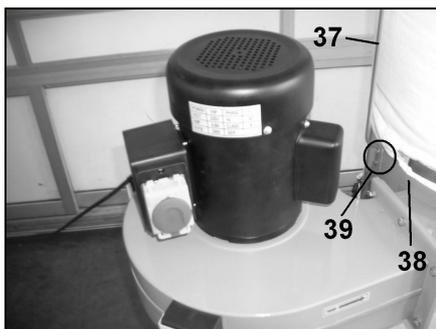
! Danger ! Ne portez pas tout seul l'unité de ventilation: faites-vous aider pour la soulever, la déplacer et la positionner!



- Posez le plateau (33) au sol et calez les roulettes de façon à ce que le plateau ne bouge pas pendant l'opération de montage.
- Portez l'ensemble ventilateur/collecteur (34) avec une tierce personne et positionnez-la sur le plateau (33): les supports (35) du ventilateur doivent être placés à l'avant.
- Alignez les trous des supports (35) et du plateau (33).
- Fixez les 4 supports (35) avec pour chacun un ensemble vis hexagonale/rondelle (36) que vous visserez directement dans le plateau (33).

6.6 Montage du support du sac de filtration

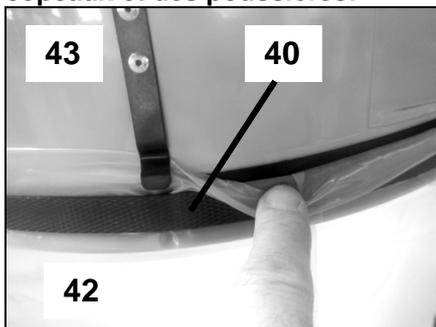
Outil nécessaire: 1 clé de 10mm (non fournie).



- Placez le support du sac de filtration (37) sur le collecteur (38).
- Fixez le support (37) avec deux ensemble vis hexagonale/rondelle (39) que vous visserez directement dans le collecteur (38).
- Assurez-vous que le bras de suspension du sac soit tourné vers l'intérieur du collecteur.

6.7 Installation des sacs

Sacs de récupération des copeaux et des poussières:



- Positionnez le sac (42) au bas du collecteur (43) au-dessus du bourrelet de maintien, et placez la sangle de serrage (40).

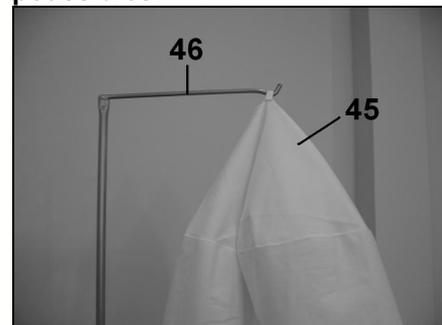


- Positionnez correctement le sac (42), placez le crochet de la sangle dans les griffes de maintien et serrez en abaissant la manette (44).

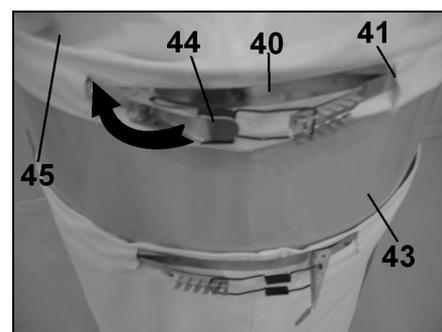
- Vérifiez que le serrage du sac soit suffisant.

Remarque: Faites tenir le sac plastique sur le collecteur en plusieurs endroits avec de l'adhésif, puis serrez-le avec la sangle à feuillard.

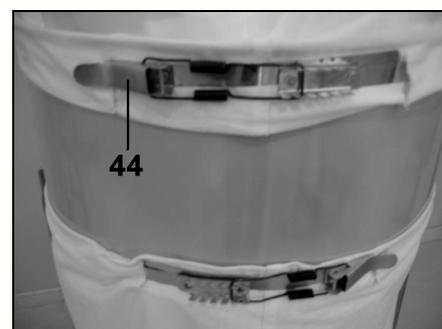
Sacs de filtration des poussières:



- Suspendez le sac de filtration (45) au crochet du support (46).



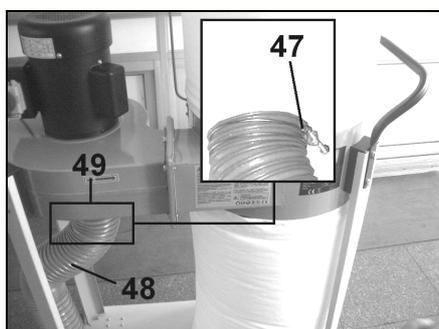
- Insérez la sangle de serrage à feuillard métallique (40) à l'intérieur de l'ourlet (41) du sac de filtration (45).
- Placez le sac (45) en haut du collecteur (43), au-dessous du bourrelet de maintien.



- Positionnez correctement le sac (45), placez le crochet de la sangle dans les griffes de maintien et serrez en abaissant la manette (44).
- Vérifiez que le serrage du sac soit suffisant.

6.7 Montage du tuyau de raccordement à la machine

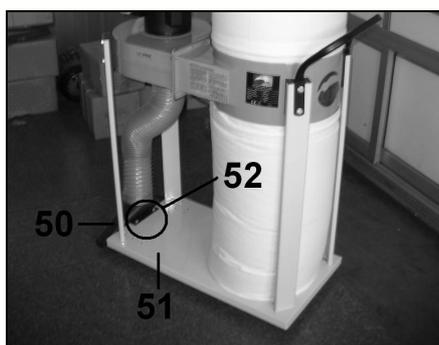
Outil nécessaire: 1 clé de 10mm ou 1 tournevis plat (non fournis).



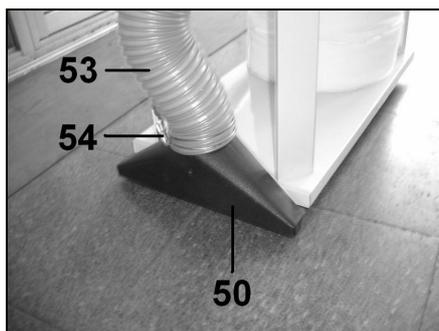
- Placez un des 2 colliers (47) à l'une des extrémités du tuyau Ø100mm (48).
- Emmanchez le tuyau (48) sur l'entrée du ventilateur (49).
- Serrez le collier (47).

6.8 Montage de la buse d'aspiration au sol

Outil nécessaire: 1 clé de 13mm (non fournie).



- Placez la buse d'aspiration au sol (50) sur le plateau (51).
- Alignez les trous de la patte de fixation de la buse avec ceux du plateau, puis fixez la buse (50) avec 2 ensembles vis hexagonale/rondelle (52) que vous visserez directement dans le plateau (51).



- Placez le deuxième collier (54) à l'autre extrémité du tuyau Ø100mm (53).
- Emmanchez le tuyau (53) sur le manchon de la buse d'aspiration au sol (50).
- Serrez le collier (54).

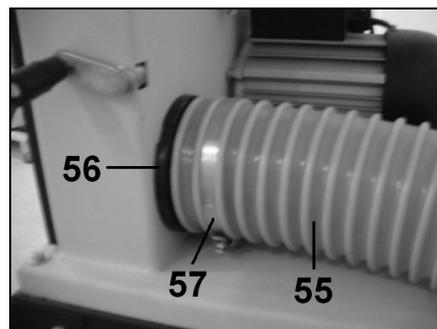
7. Mise en service

7.1 Raccordement à une machine

Outil nécessaire: 1 clé de 10mm ou 1 tournevis plat (non fournis).

! Danger ! La sciure de certains bois (chêne, frêne, hêtre par ex.) peut provoquer un cancer en cas d'inhalation.

- Utilisez un masque anti-poussière afin d'éviter l'inhalation des poussières en suspension.
- Videz ou remplacez régulièrement le sac de récupération des copeaux. Portez un masque anti-poussière pendant cette opération.
- Remplacez régulièrement le sac de filtration. Portez un masque anti-poussière pendant cette opération.
- Vérifiez que la machine soit équipée d'un manchon d'extraction de diamètre 100mm. Sinon, utilisez un adaptateur approprié.
- Utilisez un flexible approprié pour raccorder l'aspirateur à la machine.
- Vérifiez que le tuyau de raccordement soit en bon état.
- Vérifiez que les propriétés du dispositif d'aspiration des copeaux correspondent aux exigences de la machine.
- Respectez les instructions d'utilisation de la machine à laquelle est relié l'aspirateur.



- Otez le tuyau flexible (55) du manchon de la buse d'aspiration au sol (cf. §5.8).
- Emmanchez le tuyau (55) sur le manchon d'extraction de la machine (56).
- Serrez le collier (57).

7.2 Utilisation de la buse d'aspiration au sol

L'aspirateur peut servir accessoirement à nettoyer le sol de votre aire de travail avec la buse d'aspiration fixée sur le plateau, mais sous des conditions d'utilisation très restrictives.

Attention: cet appareil n'est pas un aspirateur industriel !

! Danger ! Cet appareil n'est pas équipé d'une cuve de récupération des déchets en matériau dur et incassable: l'aspiration d'objets ou de matières autres que copeaux de bois, sciure de bois, poussières de bois peut endommager votre aspirateur et peut provoquer un accident susceptible d'infliger de graves blessures corporelles.

- Ramassez toutes les chutes de bois et autres déchets.
- Assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve au sol lors de l'aspiration.
- N'aspirez que les copeaux de bois, la sciure de bois, les poussières de bois.
- En cas d'aspiration accidentelle d'un corps étranger, arrêtez immédiatement l'appareil, débranchez-le du secteur, nettoyez-le et inspectez-le avant de le mettre en marche de nouveau.

7.3 Raccordement au secteur

! Danger ! Tension électrique.

- N'utilisez l'appareil que dans un environnement sec.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant répondant aux normes en vigueur et aux caractéristiques de l'aspirateur: tension et fréquence du secteur correspondant à celles mentionnées sur la plaque signalétique de la machine, protection par un disjoncteur différentiel, prises de courant correctement installées, mises à la terre et contrôlées.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne vous gêne pas pendant votre travail et ne puisse pas être endommagé.
- Protégez le câble électrique de tout facteur susceptible de l'endommager (chaleur, arêtes tranchantes, liquides corrosifs ou agressifs...).
- Utilisez uniquement comme rallonge des câbles à gaine caoutchoutée de section suffisante (3x2,5mm²).
- Ne tirez pas sur le câble électrique pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Vérifiez périodiquement l'état du câble électrique et de la fiche.

7.4 Mise en route

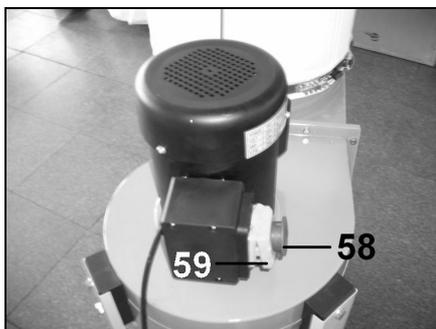
! Danger ! Effectuez tous les réglages avant de mettre en route l'appareil. N'effectuez aucun réglage alors que le ventilateur tourne.

! Danger ! Tenez toujours vos mains éloignées du ventilateur.

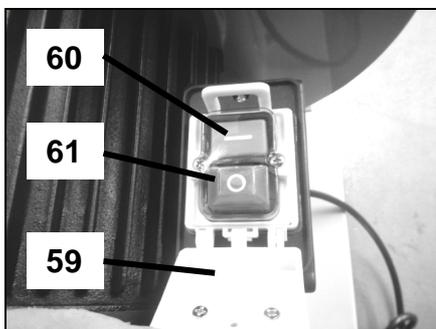
- Vérifiez avant toute opération que les dispositifs de sécurité et de protection sont en bon état.
- Veillez avant la mise en route qu'aucun objet ne soit sur l'aspirateur ou sur son plateau.
- Effectuez et vérifiez tous les réglages avant de commencer votre travail.
- N'aspirez pas de pièces métalliques: la projection d'étincelles ou de fragments

métalliques incandescents peut provoquer un incendie.

- Utilisez un équipement de protection personnelle: lunettes de protection, masque anti-poussière, casque auditif, chaussures à semelles antidérapantes.
- Veillez à avoir une position de travail correcte et confortable.
- Pendant l'usinage ne manipulez en aucun cas les tuyaux flexibles, les colliers de serrage, les sangles à feuillard: arrêtez l'appareil et débranchez-le du secteur.
- Changez régulièrement les sacs et les tuyaux flexibles, selon la fréquence d'utilisation.
- Examinez régulièrement l'état des tuyaux. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de déchirure ou de trou, que le tuyau soit parfaitement serré à chacune de ses extrémités
- Remplacez les sacs et les tuyaux, usés, ou ayant subi des dommages.



- Faites coulisser la fermeture (58) du boîtier vers le haut et ouvrez le couvercle (59).



- Appuyez sur le bouton vert de l'interrupteur (60) (marqué « I ») et abaissez le couvercle "arrêt coup de poing" (59) sans le fermer. Restez vigilant et soyez

prêt à l'actionner en cas de danger ou de problème.

- Arrêtez l'appareil en appuyant sur le bouton rouge (61) (marqué « 0 »).

8. Maintenance

Les travaux de maintenance et d'entretien décrits ci-dessous sont ceux que vous pouvez effectuer vous-même. Les travaux de maintenance et d'entretien autres que ceux décrits dans ce chapitre doivent être effectués par une personne compétente et qualifiée.

! Danger ! Avant toute opération de maintenance ou de nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation électrique de la machine du secteur. La machine ne doit en aucun cas être sous tension.

- Effectuez une maintenance régulière afin d'éviter l'apparition de problèmes indésirables.
- Ne remplacez les pièces détériorées que par des pièces d'origine contrôlées et agréées par le constructeur. L'utilisation de pièces non contrôlées ou non agréées peut provoquer des accidents ou des dommages.
- N'utilisez ni eau ni détergent pour nettoyer la machine: utilisez une brosse, un pinceau, un aspirateur.
- Contrôlez le bon fonctionnement de tous les dispositifs de protection et de sécurité après chaque opération de maintenance.

8.1 Changement des sacs

Veillez vous reporter au paragraphe 6.7 « Installation des sacs ».

! Danger ! La sciure de certains bois (chêne, frêne, hêtre par ex.) peut provoquer un cancer en cas d'inhalation.

- Utilisez un masque anti-poussière afin d'éviter l'inhalation des poussières en suspension.

- Videz ou remplacez régulièrement le sac de récupération des copeaux. Portez un masque anti-poussière pendant cette opération.
- Remplacez régulièrement le sac de filtration. Portez un masque anti-poussière pendant cette opération.

8.2 Changement du tuyau

Outil nécessaire: 1 clé 6 pans de 6mm.

Veillez vous reporter aux paragraphes 6.8 « Montage du tuyau de raccordement à la machine » et 7.1 « Raccordement à une machine ».

! Danger ! La sciure de certains bois (chêne, frêne, hêtre par ex.) peut provoquer un cancer en cas d'inhalation.

- Utilisez un masque anti-poussière afin d'éviter l'inhalation des poussières en suspension.
- Vérifiez que la machine soit équipée d'un manchon d'extraction de diamètre 100mm. Sinon, utilisez un adaptateur approprié.
- Utilisez un flexible approprié pour raccorder l'aspirateur à la machine.
- Vérifiez que le tuyau de raccordement soit en bon état.
- Vérifiez que les propriétés du dispositif d'aspiration des copeaux correspondent aux exigences de la machine.
- Respectez les instructions d'utilisation de la machine à laquelle est relié l'aspirateur.

9. Problèmes et solutions

Les problèmes décrits ci-dessous sont ceux que vous pouvez résoudre vous-même. Si les opérations proposées ne permettent pas de solutionner le problème, reportez-vous au chapitre "Réparations". Les interventions autres que celles décrites dans ce chapitre doivent être effectuées par une personne compétente et qualifiée.

! Danger ! Avant toute opération sur l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation électrique du secteur. L'appareil ne doit en aucun cas être sous tension électrique.

8.3 Nettoyage de l'appareil

Effectuez un nettoyage soigné **après** chaque utilisation afin d'éviter l'accumulation de sciure, de poussière ou d'autres résidus sur les éléments vitaux de la machine. Un nettoyage immédiat évitera la formation d'un agglomérat de déchets qu'il vous sera plus difficile d'éliminer par la suite, et surtout évitera l'apparition de traces de corrosion.

- L'appareil doit être propre pour pouvoir effectuer un travail précis.
- L'appareil doit rester propre pour éviter une détérioration et une usure prématurées.
- Les fentes de ventilation du moteur doivent rester propres pour éviter une surchauffe.
- Enlevez les copeaux, la sciure, la poussière et les chutes de bois à l'aide d'un aspirateur, d'une brosse ou d'un pinceau.
- Nettoyez les éléments de commande, les dispositifs de réglage, les fentes de ventilation du moteur.
- Eliminez les traces de résine avec un spray de nettoyage approprié.
- N'utilisez ni eau, ni détergent, ni produit abrasif ou corrosif.

8.4 Maintenance

Avant chaque utilisation:

- Contrôlez le bon état du câble électrique et de la fiche de branchement. Faites-les remplacer par une personne qualifiée si nécessaire.
- Contrôlez le bon état de fonctionnement de toutes les pièces mobiles et de tous les dispositifs de sécurité et de protection de l'appareil.

- Vérifiez que l'aire de travail vous laisse libre de tout mouvement et que rien ne fait obstacle à l'utilisation de l'appareil.

- Mettez en route l'appareil et veillez à ce qu'il n'ait aucun bruit suspect ou aucune vibration anormale, notamment au niveau du ventilateur. Si c'est le cas, arrêtez l'appareil, débranchez-le du secteur et ne le remettez en route qu'une fois le problème résolu.

Régulièrement, selon la fréquence d'utilisation:

- Contrôler toutes les vis et resserrez-les si nécessaire.
- Vérifiez l'état des sacs et des tuyaux flexibles: changez-les si nécessaire.
- Vérifiez l'état du joint du raccord de sortie du ventilateur, et celui du volet d'entrée: changez-les si nécessaire.

8.5 Stockage

! Danger ! La machine ne doit en aucun cas être stockée sous tension électrique.

- Débranchez la fiche d'alimentation électrique de l'appareil du secteur.
- Rangez l'appareil de façon à ce qu'il ne puisse pas être mis en route par une personne non autorisée.
- Rangez l'appareil de façon à ce que personne ne puisse se blesser.
- Ne laissez pas l'appareil en plein air, ne le stockez pas dans un endroit humide.
- Tenez compte de la température du lieu où l'appareil est entreposé (reportez-vous au chapitre "Caractéristiques techniques").

! Danger ! Après chaque intervention, contrôlez le bon état de fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de protection de l'appareil.

Problème	Diagnostic probable	Remède
L'appareil ne démarre pas.	Pas de courant.	- Vérifiez l'état du cordon d'alimentation et de la fiche. - Vérifiez le fusible
	Interrupteur défectueux.	- Contactez votre réparateur agréé.
Aucun copeau n'est aspiré alors que le moteur fonctionne.	Les tuyaux flexibles sont mal branchés.	- Arrêtez la machine et l'aspirateur, débranchez-les du secteur et vérifiez les branchements et le serrage des tuyaux.
	Le sac de récupération est plein.	- Arrêtez la machine et l'aspirateur, débranchez-les du secteur et changez le sac de récupération.
	L'entrée du ventilateur est obstruée.	- Arrêtez la machine et l'aspirateur, débranchez-les du secteur et nettoyez l'entrée du ventilateur.
	Le collecteur ou le manchon d'extraction de la machine sont bouchés.	- Arrêtez la machine et l'aspirateur, débranchez-les du secteur et nettoyez la machine.
	L'hélice du ventilateur est desserrée.	- Arrêtez la machine et l'aspirateur, débranchez-les du secteur et contactez votre réparateur agréé.
L'appareil fait un bruit excessif.	Un corps étranger se trouve dans le ventilateur.	- Arrêtez la machine et l'aspirateur, débranchez-les du secteur, démontez le volet d'entrée du ventilateur (vis cruciformes), nettoyez le ventilateur, remontez le volet d'entrée en faisant attention à bien positionner le joint.
	Le sac de filtration est encrassé.	- Arrêtez la machine et l'aspirateur, débranchez-les du secteur et changez le sac de filtration.

10. Réparations

! Danger ! La réparation d'appareils électriques doit être confiée à un électricien professionnel.

L'appareil nécessitant une réparation doit être renvoyé chez un réparateur agréé. Veuillez joindre à l'appareil le certificat de garantie dûment rempli (reportez-vous au chapitre "Garantie").

11. Accessoires

Veillez trouver ci-dessous la liste des accessoires disponibles chez votre revendeur agréé:

11.1 Sacs de filtration:

- Sac de filtration en feutre Ø370mm avec boucle de suspension, contenance 60 litres.

Référence: 090003 (le sac)

11.2 Sacs de récupération:

- Sac de récupération Ø370mm en plastique, contenance 60 litres.

Référence: 090001 (le sac)

- Sac de récupération Ø370mm en coton, contenance 60 litres.

Référence: 090002 (le sac)

11.3 Accessoires:

- Sangle de serrage pour sacs 60 litres Ø370mm
sangle)

Référence: 090004 (la

- Tuyau flexible Ø100mm pour connexion machine, double couche de PVC avec spire en polyamide, livré à la longueur voulue (en multiples entiers de 1 mètre).

Référence: 090005 (le mètre)

- Collier de serrage pour tuyau flexible Ø100mm.

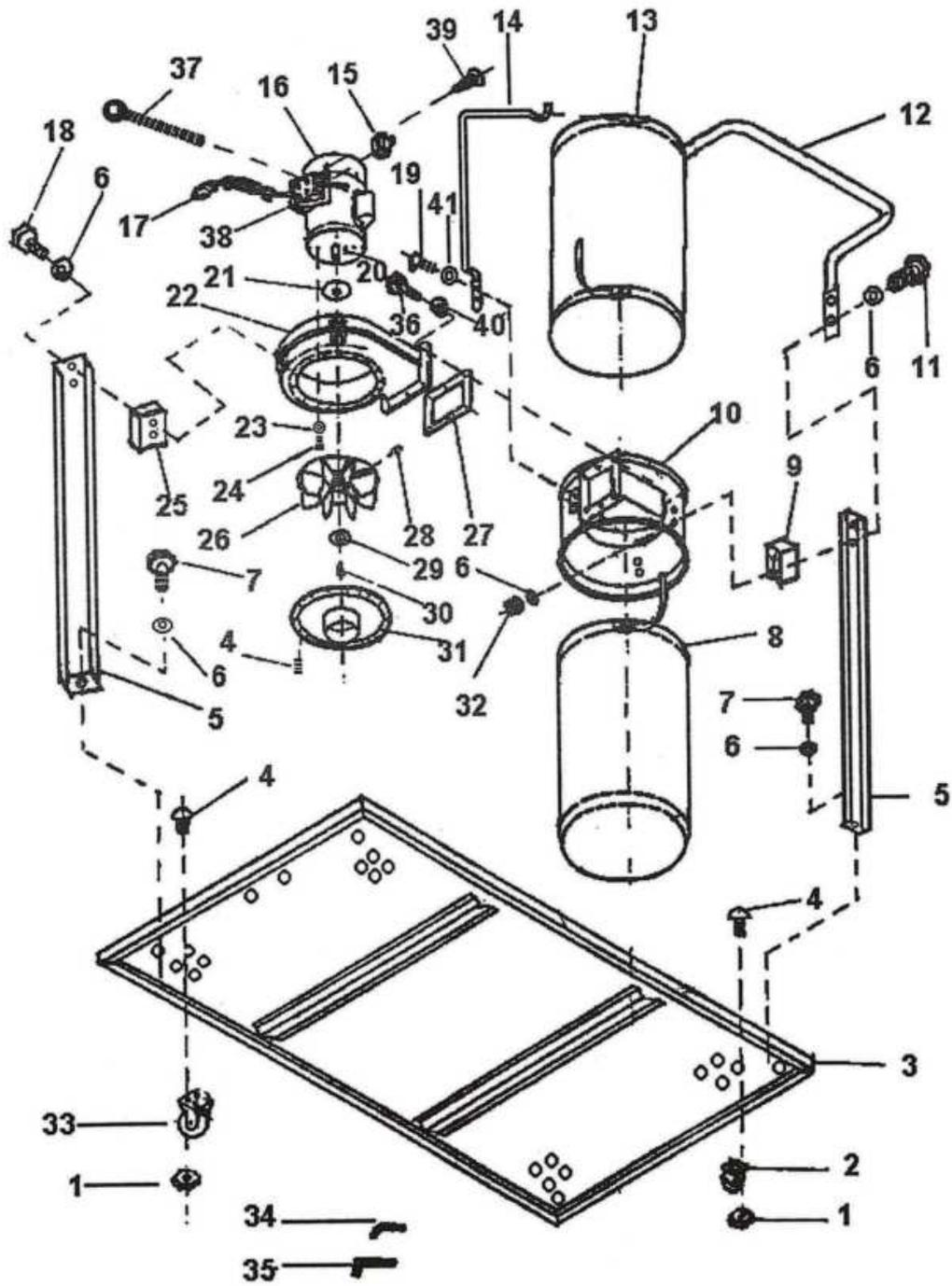
Référence: 090006 (le collier)

12. Liste des pièces et câblage

12.1 Liste des pièces détachées

N° de Pièce	Description	N° de Pièce	Description
1	Ecrou M6	24	Vis hexagonale
2	Support avec roulette unidirectionnelle	25	Bloc de serrage du support
3	Plateau	26	Hélice du ventilateur
4	Vis cruciforme M6x10	27	Joint ventilateur/collecteur
5	Support de collecteur et de ventilateur	28	Vis hexagonale
6	Rondelle de 8mm	29	Rondelle
7	Vis hexagonale M8x16	30	Vis à 6 pans creux M8
8	Sac de récupération en toile 60 litres	31	Volet d'entrée du ventilateur
9	Bloc de serrage du support	32	Ecrou M8
10	Collecteur	33	Support avec roulette multidirectionnelle
11	Vis hexagonale M8	36	Vis hexagonale M6x20
12	Poignée de déplacement	37	Vis cruciforme
13	Sac de filtration en toile	38	Boîtier de commande électrique
14	Support du sac de filtration	39	Vis cruciforme
15	Interrupteur « Marche/Arrêt »	40	Rondelle de 6mm
16	Moteur	41	Rondelle de 8mm
17	Câble électrique avec fiche	42	Tuyau flexible Ø100mm (0,75 mètre)
18	Vis hexagonale M8	43	Collier de serrage pour tuyau Ø100mm
19	Vis hexagonale M6	44	Collier de serrage pour tuyau Ø100mm
20	Clé de blocage du moteur	45	Buse d'aspiration au sol
21	Joint moteur/ventilateur	46	Vis hexagonale M8
22	Ventilateur	47	Rondelle de 8mm
23	Rondelle frein	48	Sangle de serrage à feuillard

12.2 Vue éclatée de l'appareil



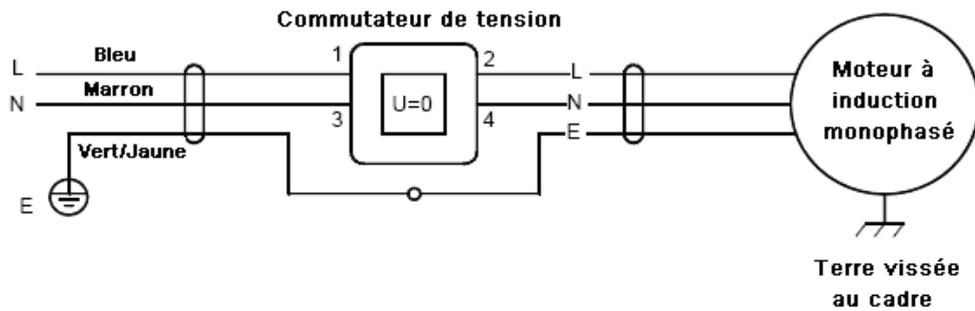
12.3 Schéma électrique

! Danger ! Cette machine doit être reliée à la terre. Le remplacement du câble d'alimentation électrique doit impérativement être effectué par un électricien professionnel.

- Le fil jaune et vert (Terre) doit être raccordé à la borne repérée par la lettre "E" ou par le symbole "Terre".

- Le fil bleu (Neutre) doit être raccordé à la borne repérée par la lettre "N".

- le fil marron (Sous Tension) doit être raccordé à la borne repérée par la lettre "L".



13. Certificat de garantie (Document détachable)

Conditions de la garantie:

Ce produit est garanti pour une période de deux ans à compter de la date d'achat (bon de livraison ou facture) et de l'enregistrement du N° de série en ligne **obligatoire**: www.leman-sa.com .

Les produits de marque LEMAN sont tous testés suivant les normes de réception en usage.

Votre revendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de construction ou de matières. La garantie consiste à remplacer gratuitement les pièces défectueuses.

Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux instructions d'utilisation de la machine, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de l'acheteur.

Cette garantie se limite au remplacement pur et simple et sans indemnités des pièces défectueuses.

Toute réparation faite au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger sa date de validité. Les réparations ne donnent lieu à aucune garantie.

Les réparations au titre de la garantie ne peuvent être effectuées que dans les ateliers de votre revendeur ou de ses ateliers agréés.

Le coût du transport du matériel reste à la charge du client.

Procédure à suivre pour bénéficiaire de la garantie :

Pour bénéficier de la garantie, le présent certificat de garantie devra être dûment rempli et envoyé **à votre revendeur avant de retourner le produit défectueux**.

Une copie de la facture ou du bon de livraison indiquant la date, le type de la machine et son numéro de référence devra accompagner votre demande.

Dans tous les cas **un accord préalable de votre revendeur sera nécessaire avant tout envoi**.

Référence du produit: -----
(Celle de votre revendeur)

Modèle (...): -----

Nom du produit: -----

Numéro de série: -----

N° de facture ou N° du bon de livraison: -----

(Pensez à joindre une copie de la facture ou du bordereau de livraison)

Date d'achat: -----

Description du défaut constaté: -----

Descriptif de la pièce défectueuse: -----

Votre N° de client: -----

Votre nom: -----

Tel.: -----

Votre adresse postale: -----

Votre adresse électronique: -----

Date de votre demande: -----

Signature :



MODELO
LOASP060



Manual de instrucciones

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/TÜV

Declaración de conformidad:

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que el producto designado abajo:

Tipo: **Aspirador**

Modelo: **LOASP060**

Marca: **LEMAN**

Se atienen las siguientes normas o directivas europeas:

- **98/37/CEE (directiva de maquinas)
- **73/23/CEE (directiva del material eléctrico de baja tensión) modificado por la directiva 93/68/CEE
- **89/336CEE (directiva de compatibilidad electromagnética) modificado por la directiva 93/68/CEE
- *EN61029-1, EN61000-3-3, EN61000-3-2, EN61000-3-11, EN55014-1, EN55014-2, EN60335-1, EN60335-2-69, EN50366

Hecho en St. Clair de la Tour, el 10/07/2007

M.DUNAND, PRESIDENTE

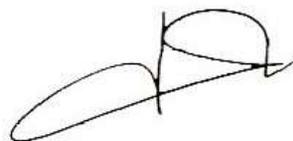
LEMAN

Z.A. du Coquilla

BP 147

38354 LA TOUR DU PIN CEDEX

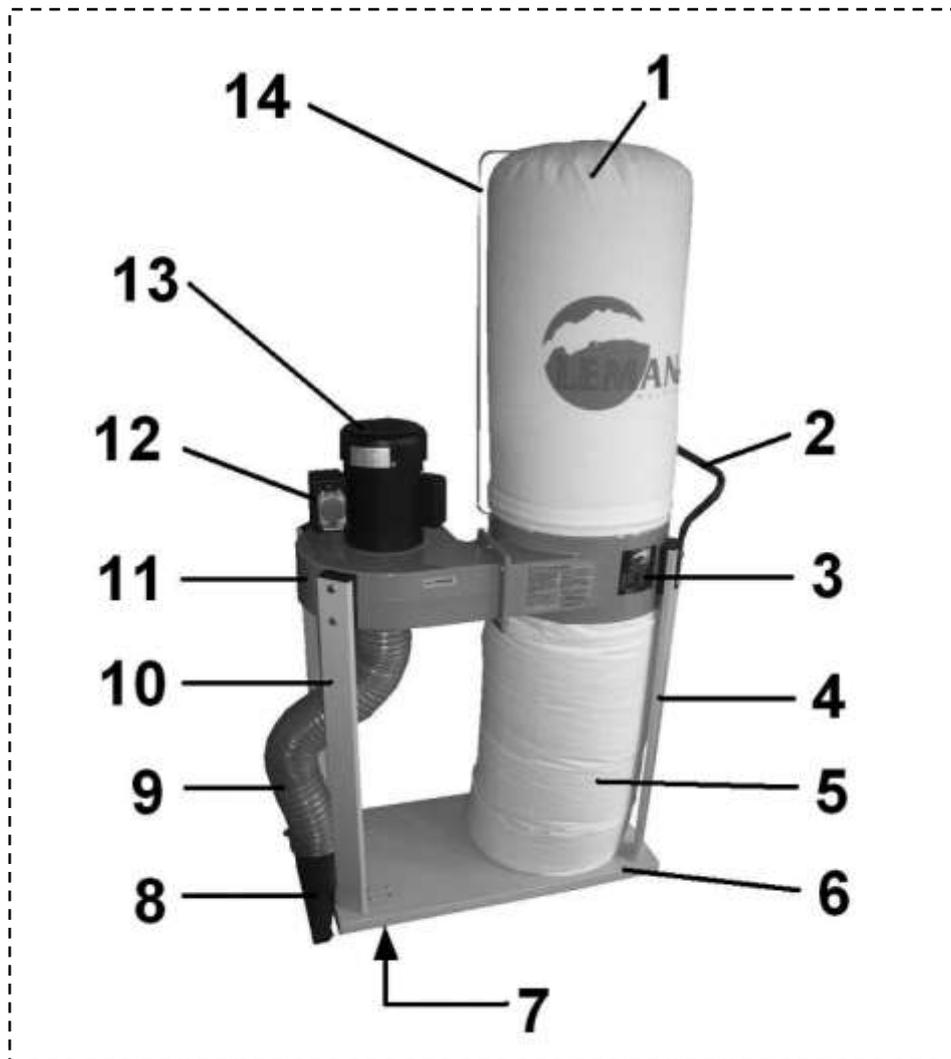
FRANCIA



1. INDICE

1. INDICE
2. PARTES DE LA MAQUINA
3. DATOS TECNICOS
4. GARANTIA
5. REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD
 - 5.1 *Pegatinas de seguridad*
 - 5.2 *Dispositivo de seguridad*
6. MONTAJE
 - 6.1 *Montaje de las ruedas*
 - 6.2 *Montaje de la turbina mas el ciclón*
 - 6.3 *Montaje de la turbina*
 - 6.4 *Montaje del ciclón y el asa*
 - 6.5 *Montaje de la turbina a la base*
 - 6.6 *Montaje del soporte del saco superior*
 - 6.7 *Montaje de los sacos*
 - 6.8 *Montaje del tubo flexible*
 - 6.9 *Montaje del tubo a la boca de aspiración*
7. PUESTA EN MARCHA
 - 7.1 *Conexión a una maquina*
 - 7.2 *Uso de la boquilla de succión del suelo*
 - 7.3 *Tensión*
 - 7.4 *Introducción*
8. MANTENIMIENTO
 - 8.1 *Cambio de los sacos*
 - 8.2 *Cambio del tubo de aspiración*
 - 8.3 *Limpieza de la maquina*
 - 8.4 *Mantenimiento*
 - 8.5 *Almacenamiento*
9. PROBLEMAS Y SOLUCIONES
10. ESQUEMA ELECTRICO
11. DESPIECE
12. CERTIFICADO DE GARANTIA

2. PARTES DE LA MAQUINA



1. Saco superior
2. Asa de transporte
3. Ciclón
4. Soporte ciclón
5. Saco inferior
6. Base
7. Ruedas
8. Boca de aspiración del suelo
9. Tubo flexible
10. Soporte turbina
11. Turbina
12. Interruptor
13. Motor
14. Soporte saco superior

Documentación:

- Manual de instrucciones

3. DATOS TECNICOS

- Voltaje: 230V (1-50Hz)
 - Potencia motor: 750W (1CV)
 - Rpm: 2950rpm
 - Diámetro de la hélice: 230mm
 - Diámetro boca de la turbina: 100mm
 - Número de conexiones: 1x100mm
 - Longitud del tubo flexible: 0.75m
 - Caudal: 850m³/h
 - Saco inferior: 1x60litros
 - Saco superior: 5microns
-
- Dimensiones de la maquina: 870x380x1520mm
 - Peso de la maquina: 30Kg

4. GARANTIA

Los trabajos y las operaciones que no se mencionan en este manual, requieren un consentimiento por escrito del fabricante. La máquina y el equipo se proporcionan con un certificado de garantía. Es importante cumplimentar el certificado de garantía inmediatamente una vez realizada la compra con respecto a la posibilidad de establecer una reclamación de la garantía y por seguridad del producto.

Si la máquina no se instala correctamente, puede causar daños irreparables a la máquina y herir a la persona encargada de su funcionamiento. En este caso, El fabricante no tendría ninguna responsabilidad en cuanto a la manipulación indebida de la máquina.

Cualquier tipo de reclamaciones sobre la garantía se tendrá que realizar directamente al fabricante. Una vez que el período de garantía haya finalizado, cualquier empresa especializada podrá reparar la máquina.

5. REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

Hay decenas de peligros relacionados con el uso de las máquinas para trabajar la madera. Usando la máquina con respeto y la precaución que requiere se pueden reducir notablemente dichos peligros. De todas formas si las dichas precauciones se ignoran pueden ocurrir serios problemas al operario.

1. Leer el manual antes de empezar a trabajar con la máquina.
2. La máquina debe ser desconectada de la toma de corriente antes de trabajar mantener o realizar cualquier tipo de ajuste en las piezas de recambio de su interior.
3. Antes de dejar de trabajar la máquina asegurarse que el área de trabajo esté limpia.
4. Comprobar la madera por si hubieran nudos, clavos o cualquier otra cosa que pudiera perjudicar al desarrollo de la máquina.
5. Mantener las herramientas arregladas y en un lugar seguro.
6. No forzar la máquina. Hará el trabajo mejor y de una forma más seguro.
7. Todas las personas ajenas a la empresa deben mantenerse a distancia del área de trabajo.
8. Evite posturas que no sean naturales. Póngase en una posición segura en al que pueda mantener bien el equilibrio.
9. No trabajar con la máquina bajo influencias de drogas, alcohol o cualquier tipo de medicación.
10. Evitar trabajos difíciles y posiciones donde la mano pueda dirigirse hacia el arrastre.
11. No dejar la máquina hasta que esté completamente parada, y nunca la deje sin vigilancia mientras esté trabajando.
12. El empresario es responsable de elegir a las personas más cualificadas para efectuar el trabajo
13. Un calzado seguro es conveniente para proporcionar protección contra los objetos deslizantes y con puntas afiladas o cortantes.
14. Se debería llevar protección ocular y comprobar que acopla perfectamente.
15. Llevar protección auditiva cuando se trabaje con la máquina.
16. No llevar anillos, brazaletes o joyas que puedan engancharse en la máquina.
17. No llevar ropas sueltas. La ropa deberá ser cómoda.
18. No llevar guantes o cualquier otro tipo de protector en las manos.
19. Cubrirse el pelo.
20. Todos los protectores deben estar en su lugar todo el tiempo a menos que se tengan que quitar para realizar algún tipo de mantenimiento concreto, el cual una vez terminado deberán inmediatamente ser repuestas.
21. Asegurarse que el operario sabe cómo parar la máquina antes de empezar a trabajar.
22. Nunca limpiar o quitar las astillas mientras la máquina esté en funcionamiento
23. No manipular o quitar los protectores ni la etiquetas
24. Mantener limpia el ara de trabajo, no dejar que el suelo se llene de serrín. El polvo que se acumula en la zona de trabajo puede causar caídas accidentales.
25. Aviso: Antes de que arranque la máquina, el bastidor de seguridad debe estar en el lugar apropiado. Utilice guantes protectores, protección para los ojos y los oídos. Use aceite no tóxico. No utilice sierras. Si por cualquier motivo se llegase a producir daños a los accesorios que se instalan en la mesa de trabajo, las piezas dañadas se deberían cambiar inmediatamente. Se debería utilizar un mecanismo apropiado para sujetar la pieza en elaboración para prevenir que esta se desplace. El trabajador debería señalar el indicador que se encuentra en la parte inferior de la mesa de trabajo para ajustarlo cuando se realicen operaciones de corte en ángulos.
26. La puerta se podrá abrir 15 segundos después de que la máquina se haya detenido.
27. Por favor, utilice una carretilla de horquilla elevadora para transportar la máquina a su destino final.

5.1 Pegatinas de seguridad



Leer cuidadosamente el manual de instrucciones.



Busque ayuda para el manejo de piezas grandes



No tocar



Utilizar gafas de seguridad



No utilizar en húmedo o mojado



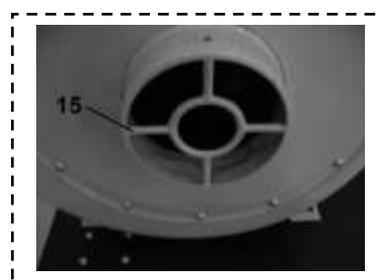
Use mascara contra el polvo

5.2 Dispositivos de seguridad

Rejilla de protección

La rejilla (15) impide el paso accidental de objetos en la unidad de ventilación y por lo tanto protege al usuario de un accidente debido a los daños a la hélice.

Nunca quite el conector de entrada o nunca limpiar la parrilla cuando la unidad está en funcionamiento o enchufado.



Parada de emergencia

El interruptor de la máquina está equipado con una tapa de "golpe" de Emergencia (16). Cierre la cubierta simplemente con un golpe y se detiene al instante la máquina.

Manténgase alerta y este preparado para operar en caso de peligro o problema.



6. MONTAJE

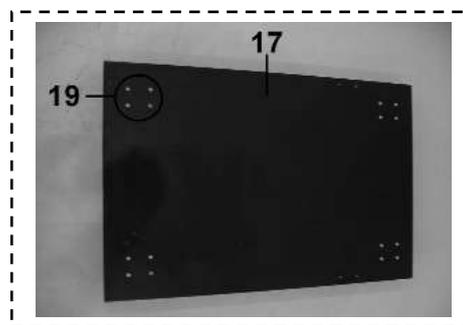
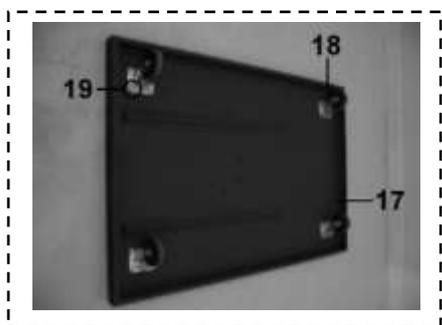
PRECAUCION: El dispositivo nunca debe estar conectado a la red durante la duración de estas operaciones. Asegúrese de que está desenchufada. La unidad viene parcialmente montada.

6.1 Montaje de las ruedas

Herramientas necesarias: llave de 10mm y destornillador de estrella (no suministrado).

PRECAUCION: Ver la planitud del suelo.

El dispositivo dispone de 4 ruedas, 2 son multidireccionales: le aconsejamos que las coloque al frente para que pueda mover el aspirador más fácilmente.

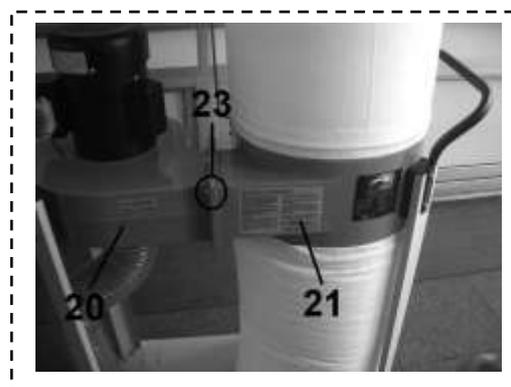
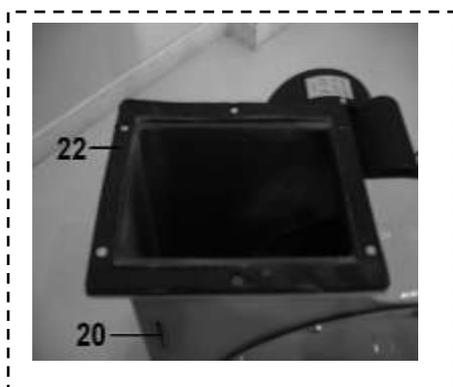


- Colocar la base (17) en el suelo.
- Coloque las ruedas (18) debajo de la bandeja y unirlas con tornillo Phillips / arandela / tuerca (19): Inserte los tornillos en la parte superior de la base, a continuación, tuercas y arandelas de debajo.
- Apretar los tornillos y las tuercas (19).

6.2 Montaje de la turbina mas el ciclón

Herramientas necesarias: una llave de 10mm (no incluido).

PRECAUCION: No levante la turbina usted solo, pida ayuda.



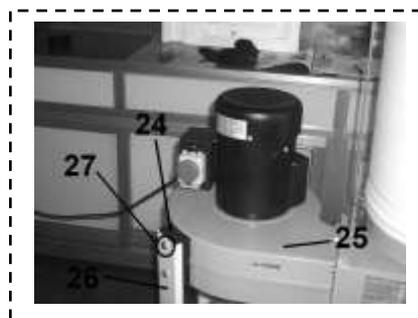
- Coloque la turbina en un banco de trabajo, la unidad de ventilación (20) y el colector (21).
- Colocar la junta (22) en la salida del ventilador (20).
- Junte entonces el colector (21) a la salida del ventilador (20) mediante la colocación de la junta (22), y luego fijarlo con seis tornillos hexagonales / arandelas / tuercas (23).

6.3 Montaje de la turbina

Herramientas necesarias: una llave de 13 mm (no incluido).

PRECAUCION: No levante la turbina usted solo, pida ayuda.

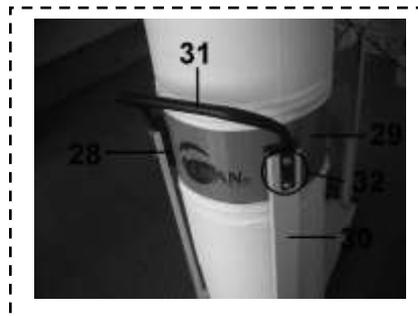
- Coloque los dos dados (24) en la turbina (25).
- Coloque los dos soportes (26) dados (24) y luego asegúrelos con dos juegos para cada uno de tornillo hexagonal / arandela (27) que se atornillan directamente en el ventilador (25) a través de los dados (24).



6.4 Montaje del ciclón y el asa

Herramientas necesarias: llave de 13 mm (no incluido).

- Coloque los otros dos bloques de fijación (28) en el colector (29).
- Coloque los dos soportes (30) en los bloques (28) y las patas de sujeción del controlador de movimiento (31).
- Fijar con 2 juegos de tornillo hexagonal / arandela (32) que se atornillan directamente en el colector (29) a través de los bloques (28).

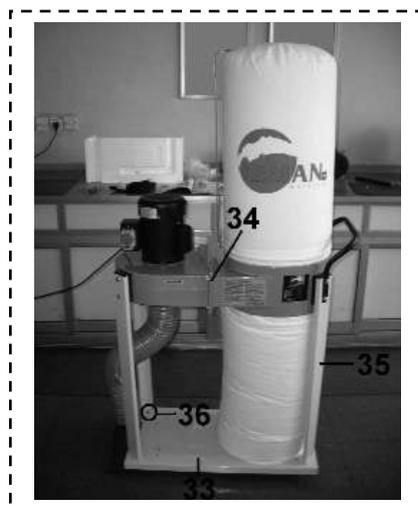


6.5 Montaje turbina a la base

Herramientas necesarias: una llave de 13 mm (no incluido).

PRECAUCION: No levante la turbina usted solo, pida ayuda.

- Coloque la base (33) en el suelo y bloquee las ruedas de manera que la bandeja no se mueva durante la operación de montaje.
- Use el ventilador / colector (34) con una tercera persona y la posición en la base (33): los soportes (35) del ventilador se deben colocar en la parte delantera.
- Alinear los orificios del soporte (35) y la placa (33).
- Coloque los cuatro soportes (35), cada uno con uno con tornillo hexagonal / arandela (36) que se atornillan directamente en la bandeja (33).



6.6 Montaje del soporte del saco superior

Herramientas necesarias: una llave de 10mm (no incluido).

- Coloque el soporte (37) en el colector (38).
- Fijar el soporte (37) con dos tornillos de cabeza hexagonal y arandelas (39) que se atornillan directamente en el colector (38).
- Asegúrese de que el brazo de suspensión de la bolsa gira en el interior del colector.



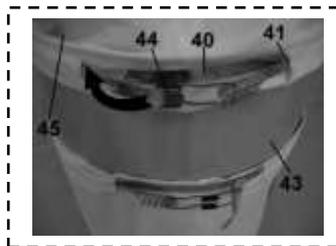
6.7 Montaje de los sacos

Saco inferior:



- Insertar la abrazadera (40) dentro del dobladillo (41) del tejido de la bolsa (42).
- Colocar la bolsa (42) en la parte inferior del colector (43), por encima de la retención.
- Coloque correctamente la bolsa (42), coloque el gancho de la correa a través de las garras de sujeción y apriete mediante la reducción (44).
- Asegúrese de que la abrazadera de la bolsa está bien apretada.

Bolsas para el polvo de filtración:

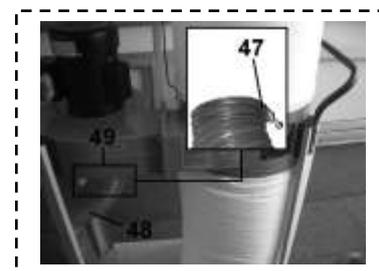


- Suspender el saco superior (45) del soporte (46).
- Insertar la abrazadera (40) dentro del dobladillo (41) del saco (45).
- Colocar el saco (45) en la parte superior del colector (43) por debajo de la protuberancia de retención.
- Coloque correctamente la bolsa (45), coloque el gancho de la correa a través de las garras de sujeción y apriete mediante la reducción (44).
- Asegúrese de que la abrazadera de la bolsa está bien apretada.

6.8 Montaje del tubo flexible

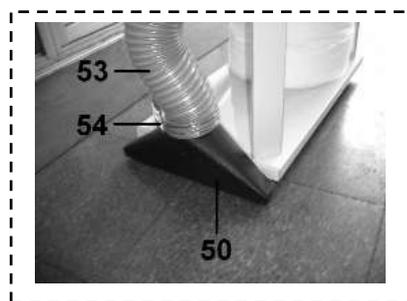
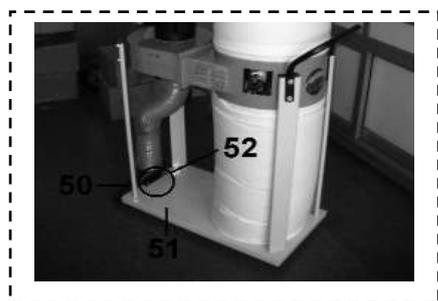
Herramientas necesarias: llave de 10 mm o un destornillador (no suministrado).

- Colocar un de los dos collares (47) en un extremo de la manguera de Ø100mm (48).
- Colocar el tubo (48) en la entrada del ventilador (49).
- Apriete la abrazadera (47).



6.9 Montaje del tubo a la boca de aspiración

Herramientas necesarias: llave de 13 mm (no incluido).



- Colocar la boquilla de succión del suelo (50) sobre el conjunto (51).
- Alinear los agujeros en el soporte de la boquilla con los de la base, luego coloque la boquilla (50) con dos juegos de tornillos hexagonales / arandela (52) que se atornillan directamente en la bandeja (51).
- Coloque el segundo collar (54) en el otro extremo de la tubería de Ø100mm (53).
- Colocar el tubo (53) en la manga de la boquilla de succión del suelo (50).
- Apriete la abrazadera (54).

7. PUESTA EN MARCHA

7.1 Conexión a una máquina

Herramientas necesarias: una llave de 10 mm y un destornillador (no suministrado).

PRECAUCION: El serrín de ciertas maderas (roble, fresno, haya, por ejemplo.) pueden causar cáncer si se inhala.

- Use una máscara contra el polvo para evitar la inhalación de polvo en el aire.
- Vaciar y cambiar periódicamente la bolsa de recogida de las virutas. Use una máscara contra el polvo durante esta operación.
- Vuelva a colocar la bolsa de filtro con regularidad. Use una máscara contra el polvo durante esta operación.
- Utilice una manguera adecuada para la conexión de la máquina.
- Comprobar que el tubo de conexión se encuentra en buenas condiciones.
- Siga las instrucciones de la máquina que está conectada al aspirador.
- Retirar la manguera (55) del manguito de la boquilla de succión al suelo.
- Colocar el tubo (55) en la manga de extracción de la máquina (56).
- Apriete la abrazadera (57).

7.2 Uso de la boquilla de succión del suelo

Podrá utilizarse dicho sea de paso para limpiar el piso de su área de trabajo con la boquilla de succión conectada a la placa, pero bajo condiciones muy restrictivas de uso.

PRECAUCION: Este aparato no es una aspiradora industrial.

PRECAUCION: Este dispositivo no está equipado con una bandeja de goteo de residuos de material duro e irrompible: la aspiración de objetos o materiales que no sean las astillas de

madera, polvo de serrín, puede dañar la aspiradora y puede causar un accidente que pueda causar una lesión grave.

- Recoger todos los restos de madera y otros residuos.
- Asegúrese de que no hay nada en el suelo durante la succión.
- No recoja que las virutas de madera, polvo de serrín de madera.
- En el caso de un accidente en el aspirador por un objeto extraño, detenga inmediatamente, desenchúfelo de la red eléctrica, límpielo e inspecciónelo antes de encenderlo de nuevo.

7.3 Tensión

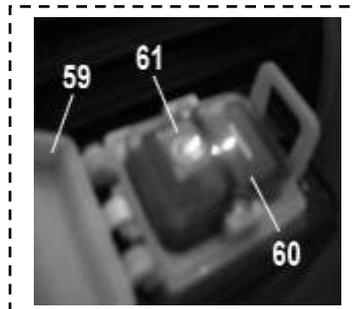
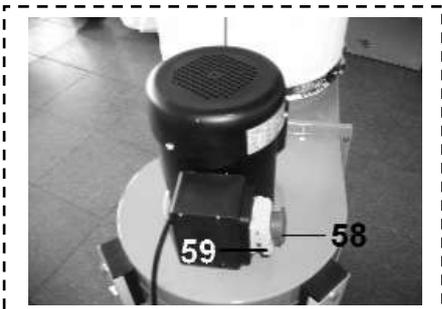
- Utilice el dispositivo sólo en un ambiente seco.
- Conecte la unidad a una fuente de alimentación con las normas aplicables y especificaciones del vacío, la tensión y la frecuencia de la red correspondientes a los mencionados en la placa de la máquina, protegido por un GFCI, toma de corriente correctamente instalada, conectada a tierra y controlados.
- Coloque el cable de alimentación para que no te moleste mientras trabajas y no pueda ser dañado.
- Proteja el cable de alimentación de todos los factores que pueden causar daño (el calor, los bordes afilados, líquidos corrosivos o agresivos).
- Use solamente como cables de extensión de suficiente tamaño (3x1, 5mm²).
- No tire del cable para desconectar el enchufe de la toma.
- Controlar periódicamente el cable de alimentación y enchufe.

7.4 Introducción

PRECAUCION: Haga todos los ajustes antes de poner en marcha la unidad. No ajuste cuando el ventilador funciona.

PRECAUCION: Siempre mantenga sus manos lejos del ventilador.

- Asegúrese antes de que los dispositivos de seguridad están en buenas condiciones.
- Asegúrese de que no hay objetos en la aspiradora.
- Realizar y comprobar todos los ajustes antes de comenzar su trabajo.
- No recoja las piezas de metal: las chispas o fragmentos incandescentes de metal pueden causar un incendio.
- Utilizar equipos de protección personal: gafas protectoras, mascarilla contra el polvo, auriculares, calzado antideslizante.
- Asegúrese de que tiene una posición de trabajo correcta y cómoda.
- Cambiar regularmente las bolsas y mangueras, de acuerdo a la frecuencia de uso.
- Compruebe con regularidad si las mangueras se han desgastado. Asegurarse de que no hay desgarramiento o agujero, la tubería está perfectamente ajustada a cada extremo
- Vuelva a colocar las bolsas y los tubos, que se llevan o se han dañado.



- Deslice el cierre (58) y abrir la tapa (59).
- Pulse el botón verde en el interruptor (60) (marcada "I") y bajar la tapa de "golpe" (59) sin cerrarlo. Manténgase alerta y estar preparados para operar en caso de peligro o problema.
- Apague la unidad pulsando el botón rojo (61) (marca "0").

8. MANTENIMIENTO

El trabajo de mantenimiento que se describe a continuación son los que usted mismo puede hacer. El trabajo de mantenimiento que no sea el descrito en este capítulo se hará por una persona competente y cualificada (SAT).

PRECAUCION: Antes de cualquier mantenimiento o limpieza, desconecte el cable de alimentación de la máquina. La máquina nunca debe estar encendida.

- Realizar un mantenimiento periódico para evitar la aparición de problemas no deseados.
- Reemplace las piezas dañadas con piezas originales inspeccionadas y autorizadas por el fabricante. El uso de piezas no originales pueden causar accidentes o daños.
- No utilice agua ni detergente para limpiar la máquina, utilice un cepillo o una aspiradora.
- Comprobar el funcionamiento de todos los dispositivos de protección y de seguridad después de cada revisión.

8.1 Cambios de los sacos

Por favor, recuerde para este paso el capítulo 6.10 de este manual para el cambio de los sacos.

PRECAUCION: El serrín de madera (roble, fresno, haya, por ejemplo). Puede causar cáncer por inhalación.

- Use una mascarilla para evitar la inhalación de polvo en el aire.
- Vaciar o cambiar la bolsa periódicamente. Use una máscara contra el polvo durante esta operación.
- Vuelva a colocar la bolsa. Use una máscara contra el polvo durante esta operación.

8.2 Cambio del tubo de aspiración

Herramientas necesarias: una llave de 6 mm.

Por favor, consulte el apartado 7.1 y 6.8 de este manual para estos pasos.

PRECAUCION: El serrín de madera (roble, fresno, haya, por ejemplo). Puede causar cáncer por inhalación.

- Use una mascarilla para evitar la inhalación de polvo en el aire.
- Comprobar que la máquina está equipada con un diámetro de 100 mm en la boca de aspiración. De lo contrario, utilice un adaptador adecuado.

- Use una manguera adecuada para la conexión de la máquina.
- Controlar que el conducto está en buenas condiciones.
- Compruebe que las propiedades del dispositivo de succión cumple con los requisitos de la máquina.

8.3 Limpieza de la maquina

Hacer una limpieza a fondo después de cada uso para evitar la acumulación de serrín, polvo u otros residuos en los elementos vitales de la máquina. La limpieza inmediata evita la formación de una aglomeración de residuos que es más difícil de eliminar posteriormente, y sobre todo evita la aparición de corrosión.

- La unidad debe estar limpia con el fin de realizar un trabajo específico.
- La unidad debe mantenerse limpia para evitar el deterioro y el desgaste prematuro.
- Las ranuras de ventilación del motor deben mantenerse limpias para evitar el sobrecalentamiento.
- Retirar las virutas, serrín y restos de madera con un aspirador, un cepillo o una brocha.
- Limpiar los controles, los ajustadores y la ventilación del motor.
- Retirar los restos de resina con un aerosol de limpieza adecuado.
- No utilice agua o detergente, o abrasivos o corrosivos.

8.4 Mantenimiento

Antes de cada uso:

- Compruebe el estado del cable eléctrico y enchufe de conexión.
- Verificar el buen funcionamiento de todas las partes móviles y los dispositivos de seguridad y equipos de protección.
- Asegúrese de que el área de trabajo le permite moverse libremente y que nada impedirá el uso del dispositivo.
- Encienda el dispositivo y asegúrese de que no tiene sonido una vibración anormal, especialmente en el ventilador. Si es así, parar, y contactar con su SAT.

Regularmente, en función de la frecuencia de uso:

- Comprobar todos los tornillos y apriételos si es necesario.
- Controlar las bolsas y mangueras y reemplazar si es necesario.
- Verifique las abrazaderas del ventilador, y de los sacos: cambiarlos si es necesario.

8.5 Almacenamiento

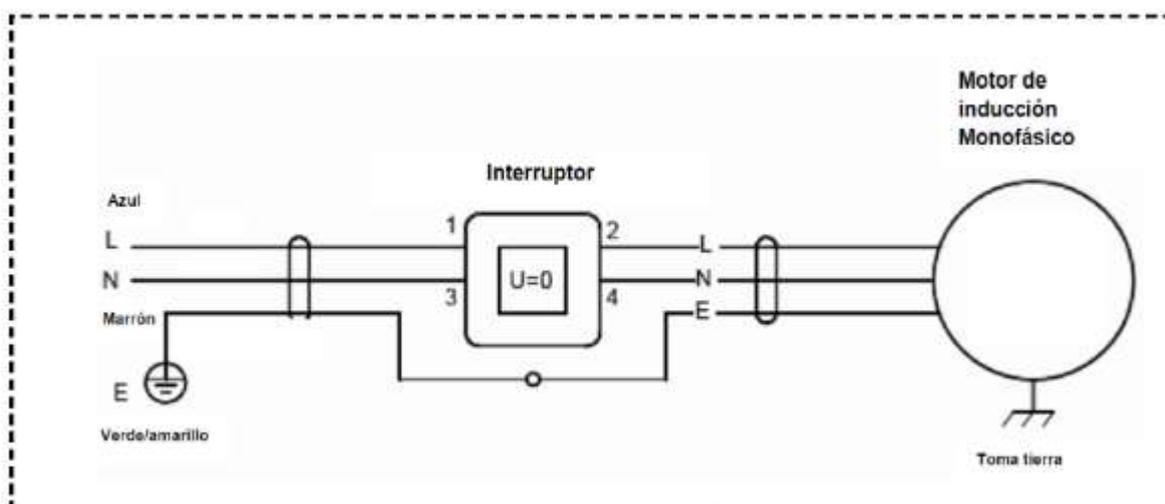
PRECAUCION: La máquina nunca debe ser almacenada conectada.

- Desconecte el cable de alimentación.
- Guarde la unidad de modo que no pueda ser conectada por una persona no autorizada.
- Guarde la unidad para que nadie se haga daño.
- No deje la unidad al aire libre, no la guarde en un lugar húmedo.

9. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

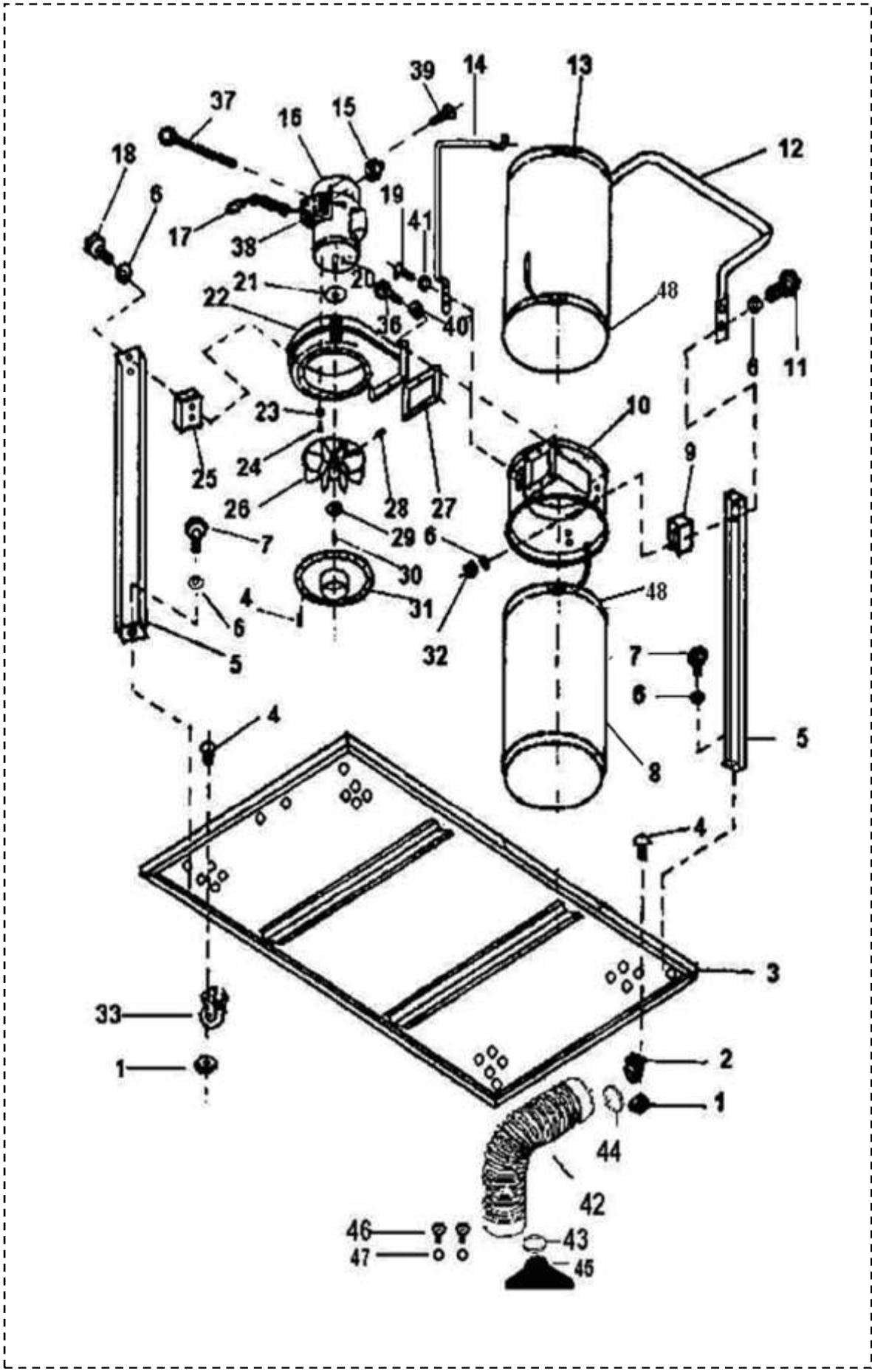
PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
La maquina no arranca	No hay corriente	Comprobar el cable y el enchufe de alimentación
	Interruptor defectuoso	Comunicarse con SAT
La maquina no aspira cuando el motor esta encendido	La manguera no está conectada	Parar la maquina y revisar las conexiones de la manguera de aspiración
	El saco inferior está lleno	Desconectar la maquina y vaciar o sustituir el saco inferior.
	La turbina está llena de serrín	Para la maquina y vaciar la turbina de serrín
	El tubo de aspiración esta obstruido	Parar, desconectar el tubo de aspiración y limpiarlo.
	El aspa esta suelta	Parar la maquina y ponerse en contacto con su SAT
La maquina hace demasiado ruido	Hay un cuerpo extraño dentro de la maquina	Para la maquina y comprobar los tornillos, vaciar los sacos, comprobar el interior de la turbina para localizar es cuerpo extraño.
	Los poros del saco superior están obstruidos	Para la maquina y sustituir el saco

10. ESQUEMA ELECTRICICO



11. DESPIECE

N° de Pièces	Description
1	Ecrou M6
2	Support avec roulette unidirectionnelle
3	Plateau
4	Vis cruciforme M6x10
5	Support de collecteur et de ventilateur
6	Rondelle de 8mm
7	Vis hexagonale M8x16
8	Sac de récupération en toile 60 litres
9	Bloc de serrage du support
10	Collecteur
11	Vis hexagonale M8
12	Poignée de déplacement
13	Sac de filtration en toile
14	Support du sac de filtration
15	Interrupteur « Marche/Arrêt »
16	Moteur
17	Câble électrique avec fiche
18	Vis hexagonale M8
19	Vis hexagonale M6
20	Clé de blocage du moteur
21	Joint moteur/ventilateur
22	Ventilateur
23	Rondelle frein
24	Vis hexagonal
25	Bloc de serrage du support
26	Hélice du ventilateur
27	Joint ventilateur/collecteur
28	Vis hexagonale
29	Rondelle
30	Vis à 6 pans creux M8
31	Volet d'entrée du ventilateur
32	Ecrou M8
33	Support avec roulette multidirectionnelle
36	Vis hexagonale M6x20
37	Vis cruciforme
38	Boîtier de commande électrique
39	Vis cruciforme
40	Rondelle de 6mm
41	Rondelle de 8mm
42	Tuyau flexible Ø100mm (0,75 mètre)
43	Collier de serrage pour tuyau Ø100mm
44	Collier de serrage pour tuyau Ø100mm
45	Buse d'aspiration au sol
46	Vis hexagonale M8
47	Rondelle de 8mm
48	Sangle de serrage à feuillard



PROCEDIMIENTO SERVICIO POST-VENTA DISTRIBUIDOR

MAQUINAS EN GARANTÍA

- Máquinas con garantía de UN AÑO (excepto para las piezas consumibles como las hojas de sierra circular, las correas, las escobillas, etc...)
- En caso de aspiradores y/o sistemas de aspiración, la NO UTILIZACIÓN de los filtros correspondientes, anulará la garantía.
- La garantía, en ningún caso cubrirá, las averías causadas por errores y/o fallos de la red eléctrica (como las sobretensiones)
- En caso de averías y/o desperfectos sufridos durante el transporte, la garantía solo será efectiva en caso de haberlo hecho constar en el albarán de entrega de la agencia.
- En cualquier caso, el fabricante se reserva el derecho de anular la garantía en caso de detectar un uso incorrecto, manipulación de la máquina, uso en aplicaciones para la que no está diseñada, etc.
- Para cualquier gestión post-venta se necesitará la referencia de la máquina + nº de serie + nº pieza defectuosa en el despiece.
- Todas las devoluciones deben ser autorizadas por nuestro responsable SAT bien al teléfono 961.221.996 o al e-mail comercial2@leman-sa.com.
- El envío de las piezas defectuosas es gratis, pero la mano de obra será realizada por el distribuidor o por el usuario.
- Cambio de máquinas: El abono se hará a recepción de la máquina defectuosa. Los gastos de envío a nuestras instalaciones serán a cargo de LEMAN si el defecto está constatado en un plazo inferior a 15 días desde la entrega de la máquina. Superado este plazo, los gastos de envío serán a cargo del distribuidor/usuario.
- **IMPORTANTE:** En caso de devolución, para ser aceptada por fábrica, la máquina deberá ir con todos sus accesorios, piezas y embalaje original y en perfecto estado tal y como fue entregada. En caso de no ser así, no se realizará ningún cambio.
- Si el distribuidor no quiere o no puede asegurar la mano de obra del servicio post-venta, le indicaremos un Centro de Reparación Autorizado en su zona geográfica.

MAQUINAS FUERA DE GARANTÍA

- Para cualquier gestión post-venta se necesitará la referencia de la máquina + nº de serie + nº de pieza defectuosa que encontrará en el despiece.
- Todas las devoluciones deben ser autorizadas por nuestro responsable SAT bien al teléfono 961.221.996 o al e-mail comercial2@leman-sa.com. Los representantes comerciales LEMAN no pueden aceptar devoluciones de máquinas.
- El envío de las piezas defectuosas será facturado, y la mano de obra será realizada por el distribuidor o por el usuario.
- Si el distribuidor no quiere o no puede asegurar la mano de obra del servicio post-venta, le indicaremos un Centro de Reparación Autorizado en su zona geográfica.

PROCEDIMIENTO SERVICIO POST-VENTA

USUARIO FINAL

CONDICIONES DE LA GARANTÍA:

Este producto se garantiza para un período de UN AÑO a partir de la fecha de compra (orden de entrega o factura) y del registro del nº de serie. Los productos de marca LEMAN se comprueban según las normas de recepción en uso.

Su distribuidor se compromete a remediar todo defecto de funcionamiento procedente de un defecto de construcción o de materiales. La garantía consiste en sustituir gratuitamente las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las instrucciones de utilización de la máquina, en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia del comprador.

En el caso de aspiradores y/o sistemas de aspiración, la NO UTILIZACIÓN de los filtros incluidos con el equipo dará lugar a la cancelación de la garantía.

La garantía, en ningún caso cubrirá, las averías causadas por errores y/o fallos de la red eléctrica (como las sobretensiones)

En caso de averías y/o desperfectos sufridos durante el transporte, la garantía solo será efectiva en caso de haberlo hecho constar en el albarán de entrega de la agencia

En cualquier caso, el fabricante se reserva el derecho de anular la garantía en caso de detectar un uso incorrecto, manipulación de la máquina, uso en aplicaciones para la que no está diseñada, etc.

Esta garantía se limita a la sustitución pura y simple y sin indemnizaciones de las partes defectuosas. Las reparaciones no dan lugar a ninguna garantía. Las reparaciones de conformidad con la garantía no pueden efectuarse sino en los talleres de su distribuidor o de sus talleres autorizados. El coste del transporte del material irá siempre a cargo del cliente.

PROCEDIMIENTO QUE DEBE SEGUIRSE PARA BENEFICIARSE DE LA GARANTÍA:

Para beneficiarse de la garantía, el Anexo SOLICITUD DE RECOGIDA SAT deberá rellenarse debidamente y enviarse a su distribuidor antes de devolver el producto defectuoso. Debe adjuntar siempre una copia de la factura o la orden de entrega que indica la fecha, el tipo de la máquina y su número de referencia.

IMPORTANTE: En caso de devolución, para ser aceptada por fábrica, la máquina deberá ir con todos sus accesorios, piezas y embalaje original en buen estado tal y como fue entregada. En caso de no ser así, no se realizará ningún cambio.

En todos los casos, un aviso previo a su distribuidor será necesario antes de todo envío.



LEMAN ESPAÑA, S.A.

Pol. Ind. Alter - c/ Dels Seders, 10

46290 Alcàsser

Valencia- ESPAÑA/Spain

comercial2@leman-sa.com

*FECHA:

SOLICITUD DE RECOGIDA S.A.T.

INFORMACIÓN DE SU DISTRIBUIDOR

*EMPRESA:

DIRECCIÓN:

C.P.

*TELEFONO:

POBLACIÓN:

PERSONA RESPONSABLE / CONTACTAR CON:

DATOS DEL PROPIETARIO

EMPRESA / NOMBRE PROPIETARIO

* Nº REF. DE DEVOLUCIÓN:

DIRECCIÓN:

C.P.

*TELEFONO:

POBLACIÓN / PROVINCIA:

COMENTARIOS:

DATOS DE LA MAQUINA

*MODELO Y NÚMERO DE SERIE:

*FECHA DE VENTA:

*ACCESORIOS INCLUIDOS:

DOCUMENTACIÓN ADJUNTA

*FACTURA:

ALBARÁN:

Con el fin de garantizar y facilitar la reparación de su maquinaria, será **IMPRESINDIBLE** que la máquina se acompañe de documento acreditativo como justificante de la fecha de venta.

*FIRMA:

POR FAVOR, REMITA ESTE DOCUMENTO A:

Fax: 961.221.997

o Email: comercial2@leman-sa.com



1HP
DUST COLLECTOR
FM230-L1



INSTRUCTION MANUAL

TABEL OF CONTENTS

1. Unpacking and checking contents
2. Assembly
3. Parts diagram
4. Parts list

CENTRAL SAFETY RULES

Safety is a combination of common sense, staying alert and knowing how your dust collector works.

WARNING: To avoid mistakes that could cause serious injury, do not plug the dust collector in until the following steps have been read and understood.

1. **READ** and become familiar with this entire instruction manual. Learn the machine's application, limitations and possible hazards.
2. **AVOID DANGEROUS AONDITIONS. DO NOT** use machine in wet or damp areas or expose them to rain. Keep work area well lit.
3. **DO NOT** use machine in the presence of flammable liquids or garses.
4. **KEEP BYSTANDERS AT A SAFE DISTANCE FROM** the work area, especially when machine is operating. **NEVER** allow children near the machine.
5. **DO NOT FORCE THE MACHINE** to do a job for which it was not designed.
6. **DRESS FOR SAFETY. DO NOT** wear loose clothing, gloves, neckties, or jewelry(rings, watches) when operating tool. They can get caught and draw you into moving parts. **ALWAYS** wear non-slip footwear, and tie back long hair.
7. **WEAR A FACE MASK OR DUST MASK.**
8. **ALWAYS** remove the power cord plug from the electrical outlet when making adjustments, changing parts cleaning machine.
9. **AWOID ACIDENTAL START-UPS.** Make sure that the power switch is in the "OFF" position before plugging in the power cord.
- 10.**NEVER LEAVE A MACHINE RUNNING UNATTACHED.** Turn the power switch to "OFF". **DO NO T** leave tool until it has come to a complete stop.
- 11.**NEVER STAND ON A MACHIEN.** Serious injury could result if the machine tips or is accidentally hit.
- 12.**DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times. Wear oil-resistant rubber-soled footwear. Keep floor clear of oil, scrap and other debris.
- 13.**MAINTIAN MACHINE PROPERLY. ALWAYS** keep machine clean and in good working order. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- 14.**CHECKDAMAGED PARTS.** Check for alignment of moving parts, binding of

moving parts, breakage of parts, improper mounting or any other conditions that may affect the machine's operation. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced before use.

15. WARNING: Dust generated from certain materials can be hazardous to your health.



ALWAYS WEAR EYE PROTECTION. A dust collector can throw foreign objects in to the eyes, which could cause permanent eye damage.

ALWAYS wear safety goggles (not glasses). Ordinary glasses have only impact-resistant lenses...they ARE NOT safety goggles.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR DUST COLLECTION SYSTEMS

When using your Dust Collection System, follow basic safety precautions including the following:

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY. READ AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL AND ALL LABELS ON THE DUST COLLECTOR BEFORE OPERATING. USE ONLY AS DESCRIBED IN THIS MANUAL.

- 1. THE FILTRATION HOUSING** contains a high speed fan blade that can amputate fingers, grab loose clothing and neckties, and propel dust at high velocities. **DO NOT OPERATE WITHOUT ALL PARTS IN PLACE.**
- 2. DO NOT** attempt to clean, remove the dust bags, or service the unit when the power is ON. Turn the unit "OFF" and disconnect the cord from the power source.
- 3. STATIC SHOCKS ARE** common in dry areas or when the relative humidity of the air is low. The use of a humidifier in the home will help raise the relative humidity, and may reduce static shocks.
- 4. SPARKS** inside the electrical parts can ignite flammable vapors or dust.
- 5. DO NOT** vacuum, or use the Dust Collector near flammable or combustible liquids, gases, gasoline or other fuels, lighter fluid, cleaners, oil-based paints, natural gas, hydrogen, or explosive dusts like coal dust, magnesium dust, grain dust, or gun powder.

6. **TO AVOID HEALTH HAZARDS** from vapors or dusts, do not vacuum toxic materials.
7. **TO AVOID HEALTH HAZARDS** from vapors or dusts, don't vacuum toxic materials.
8. **DO NOT** use or store near hazardous material.
9. **DO NOT** use outdoors or on wet surfaces.
10. **PUT THE UNIT** on a stable, level surface.
11. **POSITION** the vacuum hose and electric cord away from traffic areas.
12. **DO NOT ALLOW THE UNIT TO BE USED AS A TOY.** Close attention is necessary when used by or near children.
13. **DO NOT LEAVE** the Dust Collector plugged in. Unplug from the outlet when not in use and before servicing.
14. **TO AVOID INJURY** from accidental starting, unplug the power cord before changing or cleaning the filter/dust bag or chip bag.
15. **DO NOT** use without the filter /dust bag and /or chip bag in place.
16. **DO NOT** unplug by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
17. **TURN OFF THE CONTROLS** before unplugging.
18. **DO NOT** use with a damaged cord, plug, or other parts. If your Dust Collection System is not working as it should, has missing parts, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to an authorized Service Center.
19. **DO NOT** pull or carry by cord, use the cord as a handle, close the door on the cord, or pull the cord. Keep the cord away from heated surfaces.
20. **DO NOT** handle the plug of the Dust Collector with wet hands.
21. **DO NOT** put any object near the ventilation openings. Do not vacuum with any ventilation opening blocked; keep free of dust, lint, hair or anything that may reduce air flow.
22. **KEEP** hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from opening and moving parts.
23. **EXTENSION CORDS** in poor condition or that are too small can cause fire and shock hazards. When using an extension cord, be sure it is in good condition.
24. **CONNECT** to a properly grounded outlet only.
25. **USE ONLY** heavy duty plastic trash bags when replacing the chip bag.
26. **CAUTION:** If using this Dust Collector to help keep airborne wood dust in heavy usage within acceptable limits, you must regularly monitor airborne dust and maintain your Dust Collector to avoid exceeding dust limits. Each application is unique.
Your maintenance schedule must, therefore, be tailored to your specific use of this Dust Collector.
27. **SAFETY** is a combination of common sense, staying alert, and knowing how your Dust Collector works.

WARNING: TO AVOID MISTAKES THAT COULD RESULT IN SERIOUS, PERMANENT INJURY, DO NOT CONNECT THE POWER CORD UNTIL THE FOLLOWING STEPS HAVE BEEN SATISFACTORILY COMPLETED.

28.BEFORE USING THE DUST COLLECTOR SYSTEM:

- A. Complete the assembly, mounting , and alignment.**
- B. Learn the function and proper use of the ON/OFF switch.**
- C. Read and understand all safety instruction and operating procedures throughout the manual.**
- D. Read the labels that appear on the dust collector.**

29.BEFORE EACH USE:

- A. Inspect your Dust Collector. If any parts are missing , bent, or fail in any way, or any electrical components do not work properly, turn off the Dust Collector, remove the switch key, and remove the power supply cord from the power supply.
Replace damaged, missing, or failed parts before using the Dust Collector again.**
- B. Plan your work to protect your eyes, hands, face, ears, and body.**

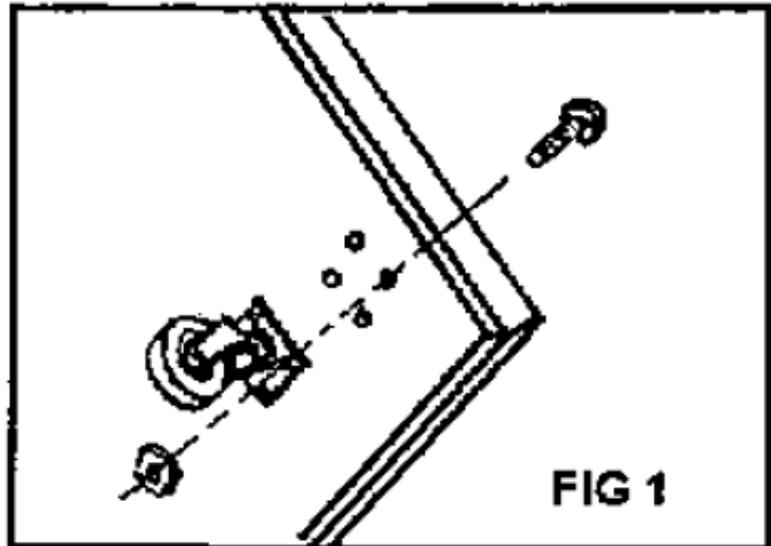
30.WHEN CLEANING collection bags, wear a dust mask.

UNPACKING AND CHECKING CONTENTS

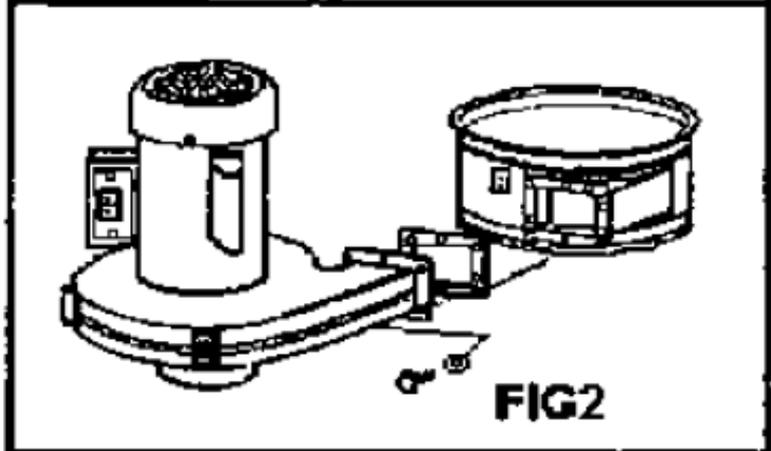
PARTS	Q'TY
1. Base	1
2. Electric power collector	1
3. Filtration housing	1
4. Bags	2
5. Packing	1
6. Fixing parts	1bag
7. Caster Driectional Caster	2
Universal Caster	2
8. Support rod	4
9. Block	4
10. Handle	1
11.Vertical stand	1

ASSEMBLY

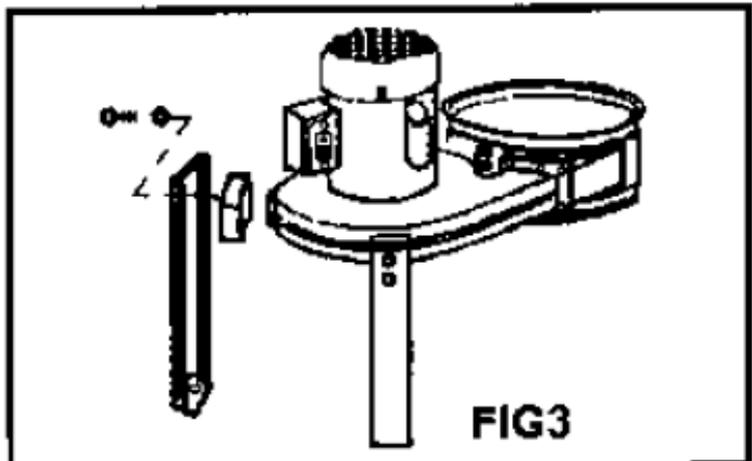
1. Stand the base and adjust the caster holes to align with the base holes, then tighten the nuts and screws by means of screwdriver and wrench. (Fig. 1)



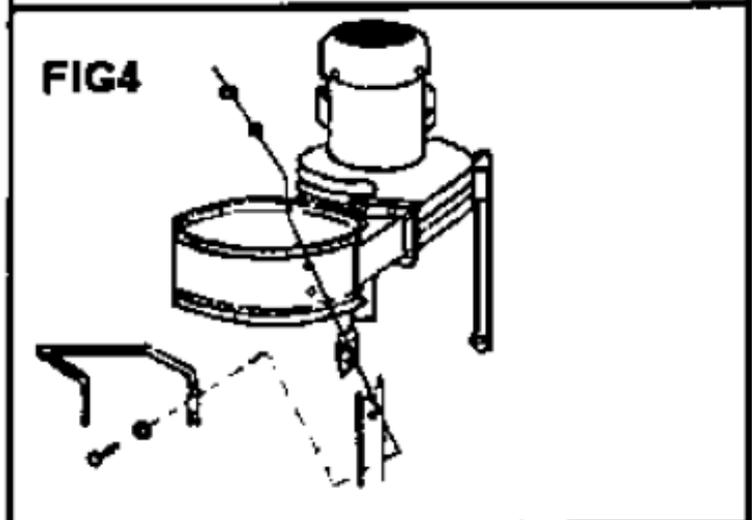
2. Align the filtration housing inlet with the electric power collector outlet, insert the packing between them, then tighten them together with six bolts. (Fig.2)



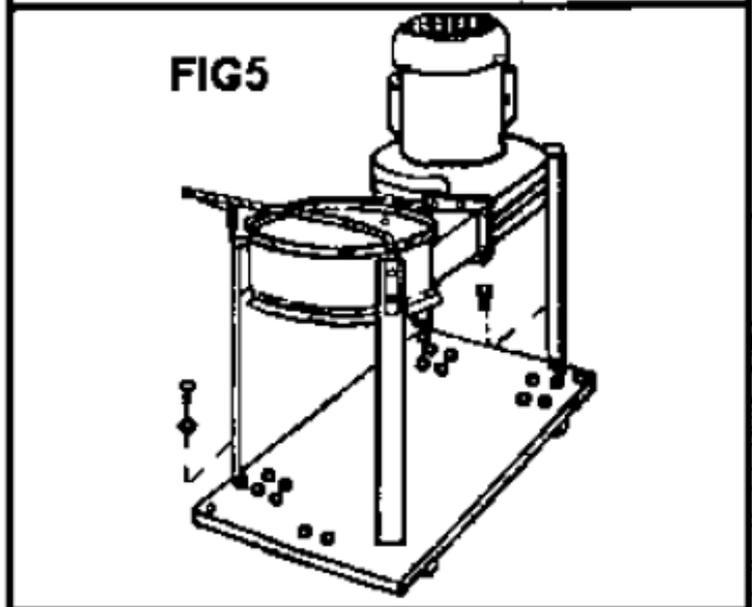
3. Mount two support rods and proper block on the electric power collector by bolt. (Fig.3)



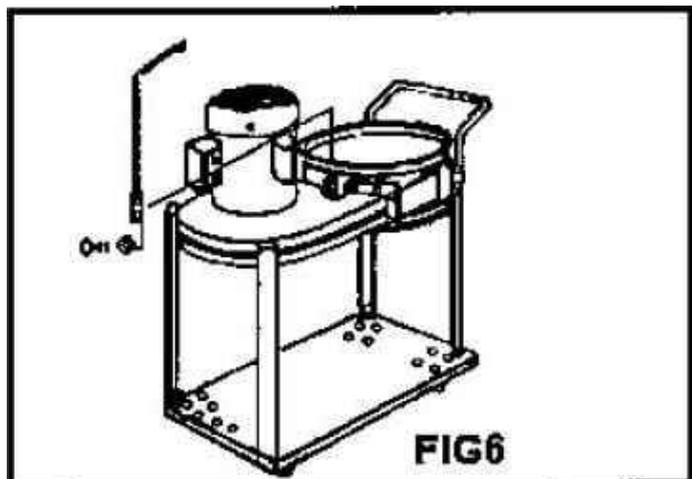
Mount another two support rods with block and handle on the filtration housing by bolt. (Fig 4)



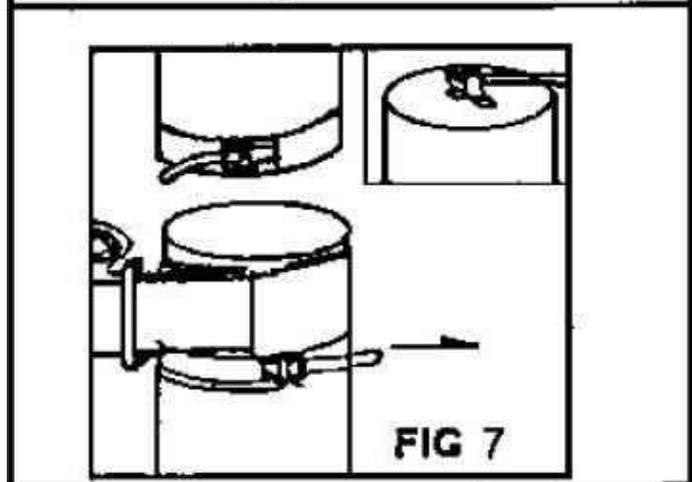
4. Put the base down and place the assembled collector and filtration housing on it, and align the holes on the bottom end of the four support rods with those on the base, then insert the bolts and tighten. (Fig. 5)



5. Put the hook of the vertical stand upwards, align the two holes with those on the filtration housing, insert the screw and tighten. (Fig. 6)

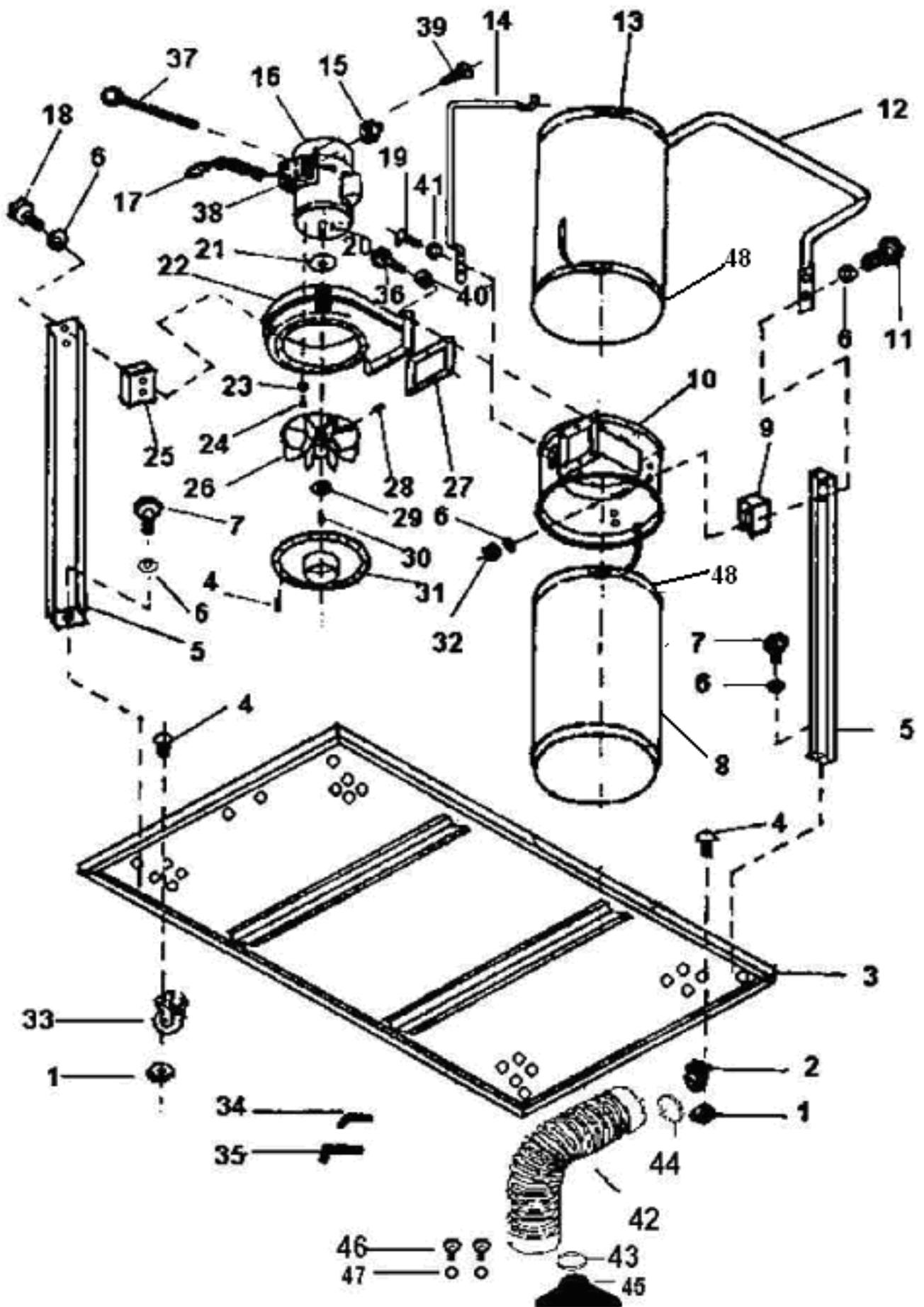


6. Attach the bottom end of the bag with the holder on the filtration housing, hold the holder on the hook, then fasten the strap. Attach the lower bag on the bottom end of the filtration housing and fasten the strap. (Fig. 7)



Then the machine has been finished assembly. A re-inspection is necessary to do to check whether the bolts and screws are loosing. After the re-inspection, you can connect the machine to a power source and have a trial run.

NOTE: The trial run should be done according to the Safety Rules.



PART LIST

NO	DESCRIPTION	Q'TY	NO	DESCRIPTION	Q'TY
1	nut	16	25	block	2
2	universal caster	2	26	turbo fan	1
3	base	1	27	packing	1
4	screw pan HD	28	28	screw hex HD	1
5	support rod	4	29	washer	1
6	washer	16	30	screw hex stocket	1
7	screw hex HD	4	31	inlet	1
8	collector bag	1	32	nut	4
9	collector block	2	33	directional caster	2
10	filtration housing	1	34	wrench hex	1
11	screw hex HD	4	35	wrench hex	1
12	handle	1	36	screw hex	6
13	filter bag	1	37	screw pan HD	4
14	vertical stand	1	38	switch cover	1
15	switch	1	39	cross slot screw	2
16	motor	1	40	washer	6
17	power cord	1	41	washer	2
18	screw hex HD	4	42	hose	1
19	screw pan HD	2	43	hose clamp	1
20	key	1	44	hose clamp	1
21	packing	1	45	floor sweeper	1
22	fan housing	1	46	bolt	2
23	spring washer	4	47	washer	2
24	screw hex HD	4	48	bag clamp	2

How to use the floor sweeper

This item has a separate useful sweeper what can collect saw dust and wood chips on the floor.

And also this item can be directly fitted to other wood machines and collect saw dust and wood chips resulted from Woodworking operations.

Follow these instructions to fit the floor sweeper

- 1. Insert hose clamp (part 44) on the end of 4” hose and then assembly to the inlet of fan housing.**
- 2. Insert hose clamp (part 43) on the other end of floor sweeper (part 45).**

Warning! BE SURE UN-CONNECT THE POWER FROM THE MACHINE BEFORE ASSEMBLING THE MACHINE.



LEMAN SAS

Avenue de Savoie
B. P. 147 - 38354
LA TOUR DU PIN CEDEX
FRANCE
france@leman-sa.com
Tél : + 33 04 74 83 20 83
Fax : +33 04 74 83 20 82

LEMAN +

Export / Distribution Europe
Passeig de Gracia, 12 3^o
BARCELONA
ESPAÑA
Tél : +34 934 127 461

LEMAN ESPAÑA

Pol. Ind. Alter • C/Seders, 10
Apdo Correos n° 75
46290 ALCÀSSER
ESPAÑA
espana@leman-sa.com
Tél : + 34 961 221 996
Fax : +34 961 221 997

LEMAN BENELUX

Rue de l'école, 4
1780 WEMMEL
BELGIUM
benelux@leman-sa.com
Tél : + 32 2 251 12 70
Fax : +32 2 251 35 85

LEMAN GENEVA

8 rue du Nant
1207 - GENEVA
SWITZERLAND
geneva@leman-sa.com
Tél : + 33 04 74 83 20 83

LEMAN BALTIC

Kareiviu gatvė 6,
Vilnius 09109
LITHUANIA
baltic@leman-sa.com
Tél : +370 616 253 84
Fax : +370 454 424 41



lemanofficial



@leman official



@lemanpix



lemanvideo